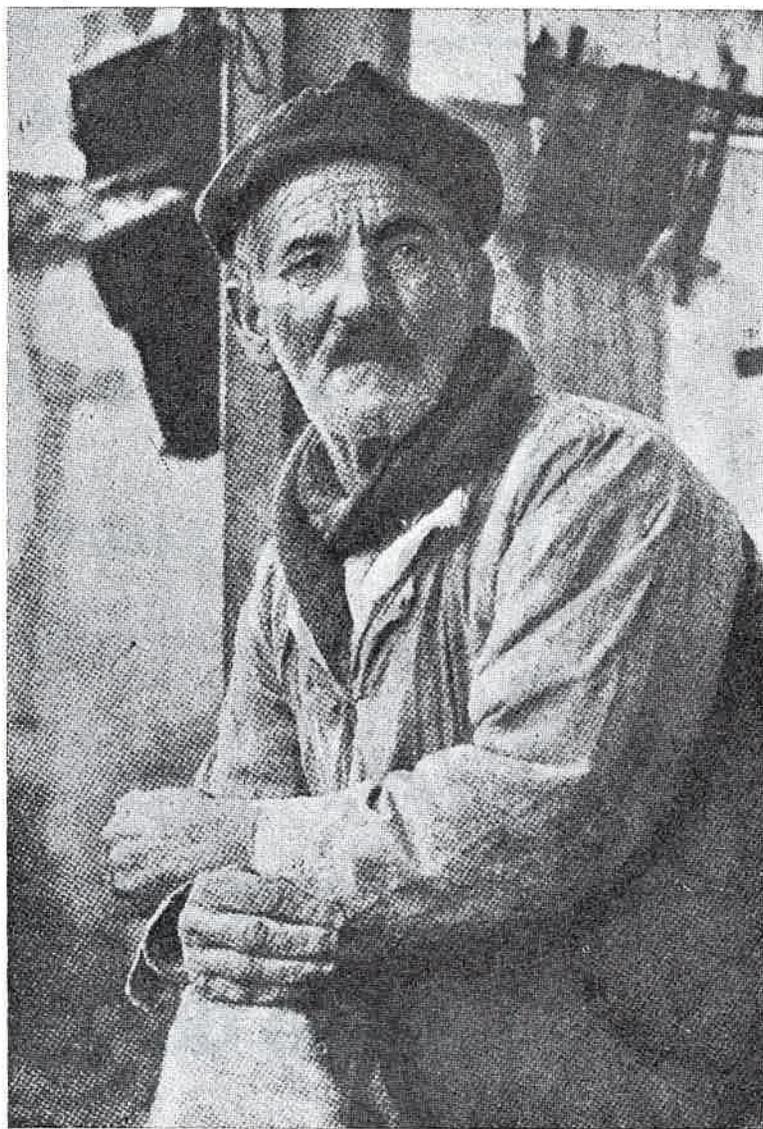


A
L
B
O
R
A
D
A



Esgrevio i arriscado pescador Fisterrán

Buenos Aires, Marzo de 1964
Año XXXX Número 173
Director: Gervasio Paz Lestón

Publicación de la Asociación Benéfica, Cultural del Partido de Corcubión. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No. 753.385. Redacción y Administración: Venezuela 2164 - T. E. 48-2101

CONFITERIA Y BAR
“ EL COPON ”

de ALLO y Cía.

★

GRAN SALON PARA FAMILIAS

Especialidad en Lunchs y Copetines para Fiestas y Despedidas

★

SAN JUAN 2602

Buenos Aires

Banco de Galicia y Bs. Aires

FUNDADO EN 1905

Propiedad Horizontal

Cajas de Seguridad

SERVICIO ESPECIAL DE REMESAS A ESPAÑA PARA AYUDA FAMILIAR

Casa Matriz: CANGALLO Nros. 415/29

SUCURSALES:

Rivadavia 2878 — San Juan 3101 — Corrientes 3401 — Moreno 1401

Sarmiento 1500 — Rivadavia 7248 — Rivadavia 3702 — Santa Fe 2642

AVELLANEDA: Avda. Pavón 356

y en MARTINEZ: Hipólito Yrigoyen esq. 3 Sargentos

EDITORIAL

Perspectivas Generales para el Año 1964

La caótica situación política y económica mundial que abarca prácticamente en su forma más aguda al lapso que media entre 1914 y 1963 —casi cincuenta años— viene influyendo de modo más o menos directo sobre la vida integral de la República.

A esa influencia perniciosa inevitable, dada la fortuita interdependencia de todas las naciones, se agregó en los últimos años el efecto negativo de los resultados de malas cosechas y de las pestes ganaderas y muerte de hacienda por efectos de trastornos en los fenómenos meteorológicos, etc.

Estos últimos hechos provocaron una lógica intranquilidad social que los pescadores de río revuelto, situados en todas las esferas de la actividad nacional, procuraron capitalizar a su favor, ocultando sus siniéstras maniobras detrás de inocentes fachadas, que muchas veces hasta ostentaban humanitarios y patrióticos lemas.

En tan lamentables circunstancias el país vivió, más o menos, a los tumbos hasta que en el 61, 62 y 63 hablaron, una vez más, las armas fratricidas, y del último suceso castrense surgió la convocatoria del pueblo argentino para que expresara en las urnas su voluntad soberana y eligiera sus legítimos mandatarios.

De la opinión manifestada por intermedio de las urnas, sin ninguna clase de presión gubernamental y por el democrático sistema de voto secreto y sistema proporcional —que facilita la representación concejal y parlamentaria de todos los partidos con algún arraigo popular— surgieron gobiernos, cámaras legislativas y concejos deliberantes ostentando credenciales fidedignas como hace tiempo no se conocían.

Conste que lo escrito va sin intención política partidista. Nuestra A. B. C., estatutariamente es apolítica y, además, como institución gallega tiene el deber de no intervenir en las cuestiones de ese carácter que ventilen los hijos de esta hospitalaria tierra, que son también —muchos de ellos— nuestros propios hijos. Pero somos demócratas y como tales no podemos dejar de admirar un acto como el realizado el 7 de julio de 1963 —sin importarnos el triunfo o la derrota de tal o cual partido— donde el pueblo argentino dio muestras de una capacidad y una madurez, que muchos oportunistas demagogos o paternalistas sin autoridad les desconocían. En esa fecha la ciudadanía les dio una lección de patriótico civismo a los que se proclaman responsables —con títulos más o menos valederos— de la conducción política, financiera o gremial.

Esperemos que la hayan aprendido. Si así fuera, las perspectivas para el año comenzado serían mejores que las del pasado y los anteriores, a pesar del pavoroso lastre negativo que aquéllos le dejaron en todos los órdenes de la vida nacional.

Es innecesario expresar aquí, que nuestra A. B. C., como cualquier ente personal o jurídico, recibirá los beneficios o los perjuicios de los aciertos o desaciertos de quienes tienen en sus manos el manejo de los complicados mecanismos que movilizan la vida de los pueblos, en el orden nacional y en el internacional. Nosotros somos optimistas en el presente caso y —tal vez con un poco de ingenuidad— todavía esperamos que el patriotismo y la sensatez triunfen sobre el sensualismo amoral y la demencia perturbadora, que amenazan aniquilar los valores espirituales que hacen digna la humana existencia.

O Grilo Do Enfesto

(Na Memoria de Don Gonzálo
López Abente)

¿Qué será de tí, griliño, meu amigo,
que morabas no salto do enfesto
e cantabas na tarde, emocionado,
porque tamen teu peito
gardaba un croazón enamorado?...
De aquel tempo xa distante
lembro teu doce cantar.
¡Canto cri - cri - criqueabas
co fregar das tuas a alas
nas mornas tardes do bran!

Cando pasaba por tí
un momentíño calabas,
despóis na calma en silencio
ao tou cri - cricar voltabas
coas aliñas ergueitas,
probes aliñas ruchadas,
instrumento musical
da color do azafrán.

(Non sei que será de tí,
meu compañeiro de outrora,
dos ledos atardeceres
de aqueles vrans que namoran.
Baixo o romanso da lúa
mentras iña do Vilar,
xa de lonxe, no Enfesto
escoitaba teu cantar
coma se escoita un regato
con pedriñas de cristal.

Y, alá iña, pouco a pouco,
na compañía do teu son
por aquel camiño adiante,
envolto nuha ilusión.
esmagando churuviscos
nos orelas dos terróns.

Pe de unha laxe enterrada
edificástela a cova

en donde tanto cantaste
e que talvez ficou soia...

Meu griliño compañeiro,
xa non ousou teu cantar;
triste, vivo no extranxeiro
porque demorei voltar.
Cando me alonxei con pena
era una noite estrelada,
¡e cantas outras dende ela
penei en terra lonxana!

Moitas tardes foron índose
cara os vieiros da nada
sementando de pesares
os campos das esperanzas

Con elas fóronse vidas
que meus ollos alegraron
deixándome, sin remedio,
meu corazón magoado.
¡Cantos ollos benqueridos
a súa luz apagaron!

Apagáronse outras vidas
i outros mozos emigraron
que teñen igual que eu teño,
seu probe peito en anacos.
Vivo sin vivir, moi lonxe,
soidoso de canto amei,
pensando ¿qué foi de todo
aquel mundo que deixei?...

Póñome triste lembrando
as ditas dos tempos idos
i ousou teu cri - cri, cantando,
coma nun soño, choutando
de antre os recordos queridos.

JESUS LAGOA

EL SASTRE DE BAYO

Casa Diaz

SASTRERIA
Y VENTAS DE MAQUINAS DE CCSER

GORRITI 5315
T. E. 71 - 6191

3 DE FEBRERO 2987
BUENOS AIRES

Cabo D'Ano da A.B.C. e Alborada

un ano máis cumpriron a nosa Entidade i-o seu voceiro ALBORADA. Este dobre acontecemento, foi celebrado a noite do 21 setembro último na nosa casa da rúa Venezuela 2164, con unha cea xa enraizada e de vella costume que, ano a ano, reúne arredor da fradernal mesa i-en sana legría como corresponde a tales aitos, ao máis entusiasta e destacado dos nosos socios i-os representantes das entidades irmáns; como asimesmo, a moi relevantes figuras do arte e da intelectualidade residente no país que nos acolle.

No cabezal da mesa que presideu o tiduar don Manuel Lemus Leis, ocuparon lugares especiais os poetas Avelino Díaz, Alfonso Gayoso Frías e Gervasio Paz Lestón, os periodistas Abelardo Lago, director de LUGO, Francisco Regueira, ORIENTACION GALLEGA i-outros representantes da prensa arxentina. Dos centros: "Centro Oresano", F. Fernández, "Centro Pontevedrés", Dr. Corbacho, "Centro Noyés", seu presidente Sr. Romero, "Hogar Gallego de Ancianos", don Ramón Martínez Rey, "Centro Lucense", un membro da súa Xunta Directiva, —lamentamos o esquencemento do seu nome—, "Consello de Galiza", don Daniel Calzado, "Irmándade Galega", Sres. Pedreira e Represas, Federación de Sociedades Gallegas", don Gerardo Díaz, Audición "Recordando a Galicia", su directora Sta. Maruxa Boga i-o compaxinador d'os seus programas don Alfredo Aróstegui, "Centro Gallego de Mar del Plata", unha nota en que anunciaba a presenza do noso amigo don Elías Blanco, que non lle foi posible asistir. Unha representación de varios membros da Asociación irmán Fillos de ZAS, "Centro Gallego de Avellaneda" o seu presidente Sr.

Fernández i-outras que escapan a nosa fráxil memoria.

Dimpóis que foron lidas pol-o segredario xeral da Entidadea larga lista de adhesións recibidas, n'as que, se insertan aispresións de simpatía e votos de prosperidade pra nosa A.B.C., ofreceu en forma conceituosa o aito a que facemos referencia, don Manuel Lemus Leis, aital presidente da Entidade, quen, tivo axeitadas frases de agradecemento pra os asistente e lamentando alguhas ausencias de bos amigos nosos, que por diferentes causas disculparon a súa inasistencia. Asimesmo, pronunciou un pequeno discurso en que fixo referencia aos traballos que as diferentes i-aitivas Comisións venñen afeitando nas diferentes seicións culturais, benéficas e recreativas, tanto na sede social como asimesmo no Recreo CAMPO CORCUBION de Vicente López.

Pra facer referencia a nosa revista usou da verba o seu director literario i-eisimio poeta muxián, don Gervasio Paz Lestón, que, a grandes rasgos, sinalou as dificultades conque tropeza hoxe a nosa Entidade pra poder cumprir os propósitos enunciados, a realizados pol-os seus fundadores n'aquel intre, qu-erá publicar, pol-o menos mensualmente, o seu voceiro periodístico ALBORADA, que a traveso cuasi de corenta anos da fundazón —caso único das entidades galegas de Bós Aires— xa se fixo carne e cerne, non tan só nos nósos socios, si que tamén entre moitas persoalidades de letras de este i-outros países.

Tanto as verbas do presidente como as do director mencionados denantes, rubricáronse con sostidos e quentes aprausos dos animosos e satisfeitos asistentes.

ENRIQUE LABARTA POSE



Una conferencia erudita y penetrante sobre el humorista gallego Enrique Labarta Pose, fue pronunciada en el salón de actos Castelao por el profesor don Alberto Vilanova. Lo acompañan en la foto el actor Fernando Iglesias "Tacholas" y el poeta Alfonso Gaxos Frías, quienes la ilustraron leyendo poemas de Labarta.

El 22 de Julio pasado se cumplió el centenario del nacimiento de este notable poeta humorístico, nacido en el pueblo de Bayo de nuestra comarca

Para destacar la importancia de histórico acontecimiento dictó una conferencia en el salón Castelao del Centro Gallego, el escritor y erudito investigador Dr. Alberto Vilanova, quien historió la vida del gran poeta lírico y de vena repentista y humorística.

Con la claridad expositiva y el calor emocional que lo caracterizan el profesor Vilanova puso de relieve los méritos de la obra del autor de "Po-

bre Gaitero de Bayo", a quien las generaciones presentes tienen, injustamente, un poco olvidado.

Agradecemos, como corcubioneses, al Dr. Vilanova el haber estudiado la personalidad de nuestro ilustre camaricano y haber señalado las características y la alta calidad de su obra. Al hacerlo debemos confesar con un poco de vergüenza, que somos culpables de censurable abandono y olvido, al no haber ceebrado como correspondía el centenario del nacimiento de tan extraordinaria figura.

Doctor Vilanova, nuevamente, gracias y cordiales felicitaciones.

PEDIDO A LOS ASOCIADOS

A fin de facilitar en la mejor manera la labor administrativa de la A.B.C., encargamos a los Sres. asociados que cuando presenten un nuevo socio, llenen la ficha-inscripción correspondiente en letras de imprenta, con la debida CLARIDAD.

Recuérdase asimismo, que es de suma importancia la inserción de los DOS APELLIDOS (paterno y materno), para evitar de tal forma, posibles confusiones con otros asociados de idénticos nombres.

Paz... Paz... Paz...

Obsedante palabra...
El símbolo de un sueño...
Del sueño que, con rayos de esperanzas,
ilumina la noche de los pueblos.
¡De un sueño que vivimos
con los ojos despiertos!

Tres letras que se asoman fervorosas
a los labios temblantes del obrero,
del sabio profesor investigador,
del empleado o el técnico,
cuando miran el rostro de sus hijos,
al volver al hogar rendido el cuerpo.

Palabra melodiosa que pronuncian
las madres todas con el dulce acento
con que dicen sus nombres adorados
cuando los sienten removerse enfermos.
Que repiten con ansias las abuelas
cuando besan las frentes de los nietos,
de noche, al acostarlos
en las sábanas tibias de sus lechos...

Sonido que se asoma
de las cuerdas vocales del abuelo
mientras sonriente observa
las traviesas diabluras de sus juegos.

Sílaba restallante que emociona
el corazón del bueno
y como una paloma enamorada
hace nido de luz en su cerebro.

Que es promesa de pan a quien trabaja
de protección al niño y al enfermo,
y el solidario amparo de esos seres
ya vencidos, que viven de recuerdos...

Solo amarla no pueden los tarados:
los dementes perversos,
los sadomasoquistas gozadores
de su propio dolor y del ajeno,
o los "masocas" puros que tan solo
tienen como placer su sufrimiento...
¡patológicos seres que estar pueden
rigiendo los destinos de los pueblos!...

Paz, sublime palabra
Símbolo el más excelso
de cuanto en su vivir el hombre anhela
desde los entresijos de su pecho...

Cuando en Madrid o Washington
(y en cualquier meridiano o paralelo)
resuena la voz irresponsable
de algún loco que ocupa un alto puesto
o mal rige la vida de un estado
según los saltos de su humor siniestro,
tememos lo peor para la suerte
que mueve la balanza de los pueblos.

Con el alma angustiada preguntamos
cada vez que suceden casos nuevos,
¿cuántas vidas humanas costará
ponerle a tal demente su chaleco?...

¿Cuándo se entenderán sensatamente
los hombres de gobierno
para mirar felices a sus hijos
y acariciar tranquilos a sus nietos?

GERVASIO PAZ LESTON

La Casa de los Mil Artículos

Mercería - Librería - Juguetería

de Vicente Lavandeira

Adolfo Alsina 4301

(V. Martelli)

Retoños de la Raza que Triunfan

Con honda satisfacción ha sido recibida en nuestra A.B.C. la grata noticia de que nuestro entusiasta socio perpetuo y amigo, el joven Perfecto López Romero, después de pasar brillantes pruebas universitarias, ha obtenido el honroso título de abogado, que lo habilita para el ejercicio de la actividad forense.

Dentro de nuestra Institución siempre ha gozado de particular estima este vigoroso retoño de la raza, hijo del veterano propulsor y muchas veces directivo de la misma D. Perfecto López, por sus destacadas dotes de personal simpatía y por haber mostrado desde temprana edad respeto y cariño por la patria de sus padres, procurando asimilar su cultura y conocer su historia y sus seculares tradiciones.

En las páginas de "Alborada" y en "Alén-Mar", publicación de la "Asociación de Hijos de Gallegos de la Ar-

gentina", nos ha dado repetidas pruebas de tan grata condición.

Felicitamos sinceramente al flamante abogado y a sus dichosos padres por el brillante éxito y le deseamos nuevas e infinitas satisfacciones en su futuro quehacer forense y en cuanto objetivo le deparen los azarosos caminos de la vida, considerando como propios sus triunfos, ya que los éxitos de los hijos argentinos, son también sin duda éxitos de sus padres gallegos, sobre todo cuando los retoños son de la categoría espiritual de este rapaz que —felizmente, como muchos otros— siente el noble orgullo de su galaica extirpe.

Formulamos votos, de paso, porque las obligaciones que el ejercicio de la abogacía le imponga, no nos prive a los gallegos de su valiosa colaboración.

(Nos es muy grato publicar en Alborada la siguiente nota, cuyos honrosos conceptos agradecemos profundamente).

ASOCIACION URUGUAYA DE HIJOS DE GALLEGOS

La ASOCIACION URUGUAYA DE HIJOS DE GALLEGOS, tiene por fines:

1. La defensa de los intereses culturales, políticos, económicos y sociales de Galicia, en la lucha por el reconocimiento de su personalidad como pueblo diferenciado.
2. El logro de un total acercamiento de los descendientes de emigrantes gallegos, a través de una acción conjunta destinada a la solución de los problemas de la emigración.
3. La difusión de los valores culturales, sociales y económicos de Galicia y el estímulo de las iniciativas tendientes a su plena valoración.
4. El análisis de la influencia que la emigración gallega ha ejercido en América, destacando el aporte individual y colectivo de los gallegos al surgimiento y consolidación de las naciones del Continente.
5. La enseñanza del idioma gallego y su valoración como vehículo de cultura y condición ineludible para el reconocimiento de Galicia como pueblo con características propias.
6. Propender a una estrecha vinculación con las organizaciones galleguistas que actúen en América y Galicia, en especial con la Asociación Argentina de Hijos de Gallegos.

Montevideo, Julio de 1963.

Carta a meu primo Xulián

Meu curmán:

Repetidas veces teño comenzado esta carta, e outras tantas, por un-as ou outras razóns, fui forzado a interrumpila. Aínda ben que o asunto a tratar non perde actualidade, como ser o de determinados aspectos da vida económico-social e política española (e consecuentemente a de Galicia, como reflexo da situación xeneral daquela) observados a través do fenómeno social das correntes emigratorias. En efecto, para fazérmonos un-a idéa da situación económico-social e política de España abondaría observásemos amaior ou menor intensidades do fluxo emigratorio de seus habitantes. Galicia, non serve, certamente, de termo de comparación, por ser constante e relativamente intensa sua emigración para os países de América. Vou referirme de modo especial as demáis rexións españolas tanto da periféria como as da meseta castellano-aragonesa.

Desexando coñecer a causa que ten motivado ese alto coeficiente emigratorio nestes últimos anos, para os diversos países de América, e principalmente, para o Brasil, por parte dos habitantes do centro de España, tan pouco propicios a deixaren os patrios lares para vir fixar sua residencia tan lonxe, e as veces en países de idioma diferente ao seu, como é o caso do Brasil, procurei avencellarme dos diferentes grupos de xovens e xente de certa idade, de personas cultas e pouco cultas, para tirar un pro-medio de opinións. E a resposta foi cuasi invariable, en todos: que aló non se pode vivir por seren os xornales insuficientes para enfrentar o custo da vida.

Confésosche, Xulián, que esa única razón que me foi dada non me deixou, de todo, convencido, parecéndome que, a máis dela, outros factores terían concorrido para haber tomado un-a determinación de tal monta. O que eles non me dixeron eu m'o imagino, e así me pergunto: non será, tamén, o natural desexo de procurar colocacións mellor

remuneradas que as que disfrutaban en sua terra, o motivo que os induce a dirixirse a outros países, onde neste momento, se opera un-a grande transformación industrial, como por exemplo o Brasil, con a montaxe de potentes industrias transplantadas dos Estados Unidos de América, de países europeos —e pásmate, meu curmán!— da Xapón? E non será, igualmente, outro factor que non se atreven a confesar, e direi máis, nin a pensar, como si aínda estivesen baixo da gadoupa da ditadura franquista —a falta de liberdades públicas?

Porque si fose solamente o desnivel entre os xornales e o custo da vida, a causa de sua vinda para o Brasil, poñamos por exemplo, esa xente tería cometido un tremendo erro, por que viría encontrar aquí o mesmo inconveniente de que ven fuxindo. E se mostraría decepcionada e arrepentida. Non mostra estar, e polo contrario parece estar satisfeita, a pesar do grande inconveniente que, para ela representa o lidar con un-a lingua diferente á sua, e a cual lle custa adaptarse. Máis comprensible é considoerar que, obreiros especializados, muitos deles, nos oficios mecánicos e electro-técnicos, de que aquí hai grande procura, encontraron un campo propicio ás suas actividades, e abrigan a natural aspiración de un-a rápida melloría de sua sorte. Por outro lado, nin sempre é a buscar de un bienestar económico, que leva o home a expatriarse. Factores morales e ideolóxicos fórzano, ás veces, a eso. Sobre todo cando o individuo é un inconformado con un réxime político opresivo, como é o que actualmente domina en España. Pode o individuo na sua revolta non chegar ao estado de violenta explosión, basta que no seu íntimo se sinta cohibido en sua liberdade para que nasza nel o desexo de buscar noutras terras o clima de liberdade que non encontra na súa.

Os nosos paisanos galegos, procedendo, os mais, das aldeas, e con un índice de alfabetización, asaz baixo, non

veñen, en xeneral, como os outros, seducidos polas industrias. Pola súa formación labradora deberían eles, naturalmente, procurar as faenas agrícolas, e cando non quixese ir para o interior do país, poderían, ao menos, dedicarse á horticoltura, nos arredores das grandes cidades; pro en vez desto, que sería o lóxico, preferen fixarse nas grandes urbes dedicados a misteres non menos rudos e quizáis bastante menos lucrativos. E' claro que hai excepcións, como en todo, trunfando os máis activos, audaces e mellor preparados.

Recoñecendo que o obreiro da cidade e dos centros industriais é máis politizado do que o home do campo ou do mar, de fondo conservador e menos exaltado, non carece o pobo galego, labrador e mariñeiro, de aspiracións políticas e da comprensión dos intereses da súa rexión: diga-o o Plebescito de 1936 en favor da Autonomía de Galicia, que deu un coeficiente de votos positivos jamás imaxinado. Pois os rapaces que agoran chegan da terra veñen tan faltos de idealismo que nin parecen fillos daqueles que votaron a autonomía galega. Poderemos tachalos de desleigados, de conformistas con oos eternos opresores da alma galega? Non carguemos a man na nosa condenación. Eles, a ben decir, non son culpados. Son antés vítimas do réxime que na Escola lles deformou o pensamento. Eses mozos indiferentes, descrentes e totalmente ignorantes do pasado de Galicia e igualmente de seu futuro, son verdadeiros corpos sin alma incapaces de sentir súa patria natural, que é a súa verdadeira patria.

Como polo que se ve, non será tan cedo que debemos esperar un cambio na situación política, española, ligada como ela está, estreitamente, á situación internacional, cabe perguntar: debemos continuar fechando os ollos e cruzando os brazos, diante de tal estado de cousas, sin tentar fazer un pouco de luz na conciencia deses rapaces, aquí na emigración, xa que na Terra eso non é posible? As Irmandades Galegas e asociacións similares ahí e en todas as colectividades galegas, de América, debería estudar ese problema.

Referente aos demais españoles, con problemas semellantes, deberían recibir a asistencia dos centros republicanos e asociacións democráticas idénticas.

Para terminar. Vemos así, que en España, o pobo, pasando privacións na súa vida material e sofocadas suas ancias de liberdade, non podendo levar un-a vida tranquila e decente opta por abandonar a patria indo procurar noutras terras o clima de paz e liberdade que lle falta na súa. Esta a conclusión a que chegamos.

Outro día falaremos máis deste choio. Entre mentes recibe un-a aperta do *curmán*, cada vez máis vello, pro sempre confiante en que chegarán mellores días para o pobo galego e os demais pobos españoles.

Farruco de Touriñán

TARIFA DE AVISOS

Una páxina	\$ 2.000.—
1/2 páxina	" 1.000.—
1/4 páxina	" 500.—
1/8 páxina	" 300.—

PROXIMAS VELADAS ARTISTICAS

La A. B. C. ha comprometido el salón de la Federación de Sociedades Galegas para realizar dos veladas artísticas y danzantes los días 20 de junio y 8 de agosto de 1964, con un extraordinario programa.

IMPORTANTE PARA LOS SEÑORES SOCIOS:

A partir del 1º de mayo próximo, los asociados podrán concurrir gratis todos los días al "Campo Corcubión", pero los invitados mayores de 12 años tendrán que pagar la entrada que la Junta Directiva establezca.

PROFUNDANDO

Son sinxelo home de aldea
que a nai pensaba ver crego,
pero malvóuselle a idea...
¡e non saín de labrego!
Teño, coma bon galego,
meu acordo e tras acordo
pra non ser cego nin xordo
ante o mal da amada terra
de quen, na paz o u en guerra,
nunca quisen caldo gordo...

Non busquei groria nin cartos
a costa das suas dôres;
os meus esforzos milliores
deille sin ter petos fartos:
¡Non quixen, coma os lagartos,
poñerme o sol que máis quenta,
nin ser tal can que lambenta
humildoso a man luxada
que lle ceiba unha pangada
dempóis que mal o alimenta!...

Sempre quixen que os irmáns,
que cal eu aman Galicia,
debatiran con xusticia
seus pensamentos e afáns:
¡non coma en loita de cáns!
Si no medio do camiño
nos separa algún espiño,
a cegalo de un fouzaso;
¿qué ladra un can? ¡un cantaso
que lle silence o fuciño!

Desvotemos "egotismos"
que nos rebaixan a todos;

faice mal de moitos modos
si medran "personalismos";
xurden os negativismos,
que malvan as opinións
e requeantan as pasións
que anublan o entendemento.
¡non hai luz no pensamento
si hai somas nos corazóns!...

Irmáns, sexamos unidos,
como dixo Martín Fierro
en frase que non ten erro.
Os que falan resentidos,
pensen que outros hai feridos
poi iguais aitudes,
que eles supoñen virtudes;
sigan sendo xenorosos,
pois os peitos rencorosos
son fontes de ingratitudes.

Botemos camiño adiante
con verdade e con alteza
sin luxarnos na baixaza
de calquera delirante.
Mentras sufra agonizante
nosa patria encadeada,
¡qué ninguén pretenda nada!...
Cando librems Galicia
o tempo fará xusticia
a quen a teña ganada.

LABREGO PROFUNDADOR

¡QUE ME ENTERREN ALO!

Nunha cidá populosa
muy lonxe do chan gallego,
por diante da miña casa
todol'os días eu vexo
pasar por la calle abaixo
unhas tres ducias de enterros.

Eu a morte non lle escapo
porque non lle teño medo;
pero ¡carapio!, morrer
como morre un faço vello
olvidado na xunqueira,
eso sí que non o quero.

Non quero, non, que me leven
para un camposanto inmenso
onde se perden os osos
como agullas nun palleiro,
onde todol'os difuntos
me tomen por forasteiro,
n'in onde os mortos que teña
na coba ppr compañeiros

non entendan unha letra
do noso doce gallego
pra botar na patria lingoa
con eles un paraafeo.

Quero morrer na terriña,
na casa que de eiqui vexo,
cos ollos d'a f-alma ergerse
antre pinós e loureiros,
no valle de Bergantiños
y-o pe do monte Castelo,
e que me leven a coba
n'unha caixa d'ameneiro.

¡Ay, por Dios, meus amiguíños,
si por fado do Perello
morro lonxe da terriña
aunque sexa por correyo
mandádeme a miña aldea.
¡Si eiqui m'enterran toleo!
¡Non m'acostumo antre mortos
que non falan o gallego!

Enrique Labarta Pose

Gran Exito de las Jornadas Gallegas de 1963

Patrocinadas por nuestra máxima institución representativa, el Centro Gallego de Buenos Aires, alcanzaron gran relieve emotivo y cultural las numerosas celebraciones y homenajes llevados a cabo durante los días que fueron del 20 a 1 27 de julio de 1963, con motivo de la fecha tradicional del apóstol Santiago.

En los diversos actos realizados —que la falta de espacio no nos permite describir— hablaron destacados oradores para poner de relieve la trascendente importancia del acontecimiento que se conmemoraba.

Por su parte el Consello de Galicia descubrió, en el pórtico del Cen-

tro, cerca de la estatua de Rosalía, una placa conmemorativa del centenario de los primeros juegos florales en nuestra tierra. Durante dicha ceremonia hizo uso de la palabra el notable escritor e investigador de nuestra historia Dr. Alberto Vilanova, quien destacó la trascendencia de tal hecho para la cultura gallega.

En nombre de la A.B.C. y su revista, felicitamos cordialmente al Consello de Galicia, al Centro Gallego de Buenos Aires y a cuantos, de un modo u otro, contribuyeron al mayor lucimiento de las jornadas gallegas del año pasado, y a prestigiar aún más el nombre de la tierra lejana.

NUESTRAS FIESTAS

Una lamentable racha de mala suerte ha perseguido a nuestra A.B.C. durante la realización de las fiestas veraniegas de 1963. en nuestro Campo Corcubión.

Domingo tras domingo, como si un mal hado nos persiguiera, lo mismo en la temporada de Enero a Abril que en la de Octubre a Diciembre, se sucedieron días lluviosos o destemplados, mientras los de la semana fueron agradables y de temperaturas normales, lo cual ocasionó graves perjuicios económicos a la institución por la gran merma de concurrentes y gran disgusto a la masa de socios e invitados que no pudieron concurrir a

ellos o debieron soportar graves molestias e incomodidades.

Era doloroso ver nuestro campo desierto bajo los efectos del tiempo inclemente, y a los activos miembros de la Comisión de Fiestas, con largas caras de duelo por la muerte de las rosadas ilusiones forjadas durante las obras de arreglo y embellecimiento del mismo. Felizmente, la mala racha parece haberse cortado momentáneamente y los meses de Enero y Febrero de este año fueron de temperaturas más o menos normales, sin grandes variaciones meteorológicas. Esperemos que continúen para bien de la A.B.C. y satisfacción para sus socios y sus amigos invitados.

Agencia "FRIAS"

PASAJES AEREOS Y MARITIMOS
A Y DE ESPAÑA

Venezuela 1016 - T. E. 37-4628

Buenos Aires

Agasajo a Vázquez Iglesias



Organizado por el Centro Gallego de Buenos Aires y los 4 centros provinciales, que se titulan —aunque simbólicamente— representantes de la colectividad gallega residente en esta Ciudad, llevóse a cabo, la noche del 27 de Julio último, un gran banquete en agasajo al amigo dilecto de nuestra A.B.C. y prestigiosa figura patriótica y ciudadana, don Javier Vázquez Iglesias.

Numerosos comensales, que colmaron la capacidad de los salones de la "Casa de la Empleada", se hicieron presentes para testimoniar su simpatía y aprecio al destinatario del referido agasajo, con motivo de haber sido elevado a la Presidencia del Banco Español del Río de la Plata Ltda. y del que hemos dado noticia en nuestro número anterior.

La tiranía del espacio en nuestras páginas, nos priva, como es nuestro deseo, extendernos en una reseña más amplia de lo acontecido en el acto a que hacemos referencia. Baste por ello, mencionar que entre las numerosas adhesiones a la demostración de que fue objeto don Javier, debemos destacar la que envió desde Cruz del

Eje, el presidente electo de la República, don Arturo U. Illia, señalando el alto concepto que el agasajado merece.

A los postres; el poeta y conocido comentarista radial, Señor Carlos Arturo Orfeo, anunció la nómina de oradores y asimismo, hizo una acertada semblanza del acto en sí, destacando su amplia adhesión al agasajo. El Señor Alberto Marín, locutor oficial, leyó la lista de las adhesiones recibidas y anunció que el presidente del Centro Gallego Sr. José Villamarín Prieto, sería el encargado de ofrecer la demostración. Comenzó el Sr. Villamarín, dando lectura a enjundioso discurso en que destacó la personalidad del festejado "tanto en su larga carrera en el mundo de los negocios como asimismo en sus actividades societarias donde adquirió relevantes méritos". Señaló, por otra parte, la circunstancia de su acceso a la presidencia del directorio del Banco Español del Río de la Plata", que es la oportunidad que se nos brinda a sus compatriotas y amigos para que, al tender esta mesa en su honor, podamos testimoniarle nuestros sentimientos de afecto y admiración permanentes. "Nada más he de añadir para no fatigar vuestra atención", fueron las últimas palabras del Señor Villamarín Prieto, y se confundió, mientras era largamente aplaudido, en un estrecho abrazo con don Javier.

Habló a continuación, don Luis Barragán, vicepresidente del Banco Español Ltda., quien expresó: "Traigo a esta magnífica fiesta la adhesión cordial y hondamente emocionada de vuestros compañeros en el directorio de los colaboradores en el Banco Español del Río de la Plata. Extendiéndose el orador en conceptos altamente elogiosos para Vázquez Iglesias y para sus compatriotas gallegos y finalizó su conceptuoso discurso expresando "Evocad el recuerdo de esta noche maravillosa, en la que la muy noble

y justiciera colectividad gallega de Buenos Aires, y vuestros amigos os testimonian su adhesión y su cariño, en la seguridad de que ese recuerdo os dará nuevos bríos para seguir adelante con la bandera enhiesta, la bandera que habéis enarbolado de esa auténtica aristocracia a la que tan dignamente pertenecéis, la del trabajo honorablemente practicado y vivido y demostrando, por sobre todo y siempre, vuestra hombría de bien.

Acallados los aplausos que rubricaron las palabras del Señor Barragán, don Javier Vázquez Iglesias, con la emoción que en ese instante lo embargaba, agradeció la demostración de que era objeto y tuvo frases adecuadas a la circunstancia del momento y dijo: "Para terminar, pido a ustedes que acompañen con sus fervorosos votos porque esta querida tierra argentina con la dicha de vivir en ella, pue-

da avanzar firme y decididamente hacia los altos destinos que, por su grandeza y generosidad le corresponden, dentro de lo que son y han sido sus hijos más preclaros que la elevaron a la máxima categoría en el orden democrático entre las principales del mundo libre".

Sostenidos aplausos coronaron las palabras vertidas con emoción gallega por el homenajeadó a quien posteriormente en nombre de la colectividad, le fue entregada una medalla.

Alborada, como asimismo, la A. B. C. de Corcubión, estuvieron representadas por varios de sus miembros, además de una nota de adhesión enviada por Secretaría con el deseo más sincero de que don Javier vea coronada con el mayor de los éxitos la misión importantísima para que fue destinado.

GALICIA EN MAR DEL PLATA

Con un amistoso comentario sobre la A.B.C. y su revista "Alborada", el cual agradecemos sinceramente, hemos recibido la simpática publicación del epigrafe, órgano del Centro Gallego de aquella ciudad. Trae el fraternal colega un valioso material gráfico e informativo, dedicado en gran parte a la VII semana gallega a celebrarse allí, y muy interesantes colaboraciones literarias que evocan recuerdos de la tierra lejana y están llenos del espíritu y sentimiento de nuestra raza, siempre saturados de saudade.

Felicitemos a la colectividad gallega marplatense por la importancia de la obra realizada en todos los órdenes de la vida de aquella ciudad turística y marinera, y por conservar vivo el sentimiento soioso del terruño cuyo nombre prestigia con su infatigable labor. Felicitemos también, y muy especialmente, a los asociados y dirigentes del Centro por su incansable batallar en favor de todo cuanto tiende a enaltecer la cultura y el buen nombre de Galicia, como lo testimonia de modo fehaciente el contenido de los sucesivos números de su importante revista.

Artes Gráficas
Los Celtas

CELESTINO PAZ & Cía.

revistas — folletos — volantes

Piedras 1835

★

23 - 3564

CABO DE ANO DA MORTE DE CASTELAO

Coma xa se fixo tradición foi celebrado pol-a Intersocietaria e moitas entidades irmáns, o novo aniversario da morte do noso guieiro político. Os distintos oradores puxeron de relevo o fondo pesar causado pol-a súa desaparición no seo da Galicia expatriada cando tanta falla lle facía.

Todos coincidiron en que ela produxo un baldeiro que non se pudo encher.

Nós pensamos que a súa irreparable ausencia, ademais de ser unha tremenda perda pra toda nosa patria, creou na Galicia emigrante, e quizáis tamén na residente, o negativo problema da falla de comprensión i entendemento

no seo dos núcleos dirixentes, coa conseguinte perda de esforzos patrióticos e beneficio da tiranía. Quixéramos facer —por si a nosa voz algo vale— un fradernal chamado a todos “Os bos e xenerosos” (de unha banda e da outra, que os aí) para que desboten pequenas diferencias, reconozcan méritos alleos —que non se poden nin deben negarse— e percuren buscar unha nova unión de esforzos sin facer refugamento mais que dos pillavans e dos franquistas, mais ou menos encubertos.

Cando a patria sea libre chegará o día de facer xusticia, e cada un tera o seu premio ou a súa condenación...

RECORDACIONES PATRIOTICAS DIA DAS LETRAS GALEGAS

Con varios aitos de outa xerarquía cultural, patrocinaados pol-o Centro Gallego de Buenos Aires i outras entidades irmáns, foi celebrado o centenario da primeira edición de “Cantares Gallegos” que leva a data do 17 de maio de 1863, data que foi instituída pol-a Academia Galega en Día das Letras Galegas, coma fervente homaxe a súa esgrevia aŷora.

Moitos destacados oradores poxeron de relevo a estraordinaria sinificación que tuvo tan grrorioso acontecemento literario, para o decorrer histórico das nosas letras, desde entón en constante agromar.

DIA DO ESTATUTO GALEGO

No local da Federación de Sociedades Gallegas, Chacabuco 947, lembrouse con moita entusiasmo patriótico a data en que foi proclamado o Estatuto Galego. Coma noutras recordacións de anos pasados fíxose entón nova refirmación de fe nos futuros destiños de Galicia e unha varil denuncia da tiránica dictadura que esclaviza a nosa terra. Os oradores foron seguidos con firme atención nas acesas verbas, e moi apraudidos no final das súas documentadas exposicións, tanto Portas coma Valenzuela.

CAFE y BAR
de **MANUEL MAYAN**

GARCIA 200 - Piñeiro-Avellaneda

Junta Directiva Año 1963 - 1964

Presidente	Sr. MANUEL LEMUS LEIS
Vicepresidente	FRANCICO SOTO
Secretario	RICARDO MONTERO
Prosecretario	MANUEL MONTERO
Secretario de Actas	ROMAN SILVARREDONDA
Tesorero	JOSE LEMA NOVO
Protesorero	GERVASIO PAZ LESTON
Contador	VICENTE LOPEZ
Subcontador	JAIME ARAN
Bibliotecario	JESUS SUAREZ

Vocales Titulares

Señores: Manuel Baño, Emiliano Santamaría, Juan Graño, Anacleto Pérez, José Bermúdez, Ernesto Amado.

Vocales Suplentes

Señores: Delfino Sánchez, José Suárez Regueiro, Francisco Piñeiro, José Miranda, Celestino Paz, Rogelio Touriñán, Serafín Cives, José Caamaño, Ramiro Romero, Jesús Matos, Manuel Amado, Guillermo Touriñán, Vicente Lavandeira, Antonio García, Manuel Cabarcos, Manuel Moreira.

Comisión Revisora de Cuentas

Señores: Julián Ibarra, Manuel Suárez, Juan C. Paz, Manuel Baña, Manuel Pardiñas.

COMISION DE CULTURA Y PRENSA

GERVASIO PAZ LESTON

CELESTINO PAZ LOPEZ

PERFECTO LOPEZ ROMERO

MANUEL A. BAÑO

JOSE LEMA NOVO

EMILIANO SANTAMARIA

JOSE CARBALLO MOUZO

RICARDO MONTERO TRILLO

COMISION DE PROPAGANDA

MANUEL CABARCOS

ROMAN A. SILVARREDONDA

MANUEL MONTERO

JOSE MIRANDA

JOSE CARBALLO MOUZO

PALLAREGAS

por Avelino Díaz

Había moito tempo que sabíamos dos propósitos do irman Avelino, de editar un novo libro con unha mínima parte do material literario que tiña arrumbado nas gavetas e caixións dos mobles da súa casa. Máis de un vegada temos parolado encol do teima, porque a falla dos cartos que custa a edición de unha obra, iba postergando sin termo súa publicación. Pero por fin, dumpreni súa arca o poeta e os seus lectores y admiradores tivemos a ocasión de regostrar o deleite da verdadeira poesía. De esa que xa pouco se estila. De esa que emociona e fai pensar. Que deleita e leva mensaxe...

Felizmente, Avelino non intenta facer arte pol-o arte mesmo, como adoitán moito nestes tempo, perdendo o seu e facendo perderl-o aos que van procurando o que non alcontran.

HISTORIA DE GALIZA

N-un aito de gran lucimento faron presentados por Dr. Manuel Puente, ao presidente do Centro Gallego D. José Villamarín os dous primeiros volúmenes da monumental historia da nosa patria, que de tempo atrás veñen escribindo en Galicia un destacado número de intelectuales especializados nas diversas ciencias que teñen ligame directa có quefacer histórico.

Os delicados e concenciados traballos son levandosa cabo baixo a competente dirección do esgrevio escritor D. Ramón Otero Pedraio, cuio soio nome constituie suficiente prenda da outa calidade da obra en camiño, gra-

Quizáis eles se xustificuen decindo que nos falla espilimento espiritual e que non entendemos de misterios e quintaesencias. E pode que tiñan razón.. pero nós preferimos que Avelino estea na outra veira do río.

Sabemos que no arte, coma no mundo, nada hai eterno, mais unhas cousas perduran moito i outros pouco. A poesía de "Pallaregas" será regustada por longo tempo e perdurará mentras eisistan seres sensibres aos engados da beleza que xurde da armonía entre a idea i o sentimento.

Poderíamos poner eiquí exempros reproducindo poemas ou estrofas do autor, pero non nos decidimos a escoller antre tanto de bó como garda o libro e preferimos aconsellar a súa totallectura. Os que nos fagan caso, terán de sernos debedores do seu agradecemento, como nós lle somos ao inspírado autor.

cias á desintresada iniciativa do señor Puente.

Alegrámonos de tan feliz acontecemento e felicitamos a D. Manuel pol-os primeiros froitos do seu xeneroso mecenazgo, que reconecemos con xustinceiro esprito i agradecemos coma gallegos amantes da súa terra i admiradores dos aitos que a renou-
tecen.

¡Qué a memoria de Castelao —que tanto infrueu en Don Manuel Puente a prol de Galicia— matine tamén no cerebro e no corazón de outros adifneirados pra que o imiten na súa patriótica tarefa!

CONSTRUIR, NO DEMOLER

"Antes de criticar los afanes y las iniciativas de otros, dígnese averiguar los fundamentos y después de reflexionar sobre ellos, ponga usted, con sinceridad y franqueza, todos los reparos que quiera, pero cúidese en no destruir lo que usted no es capaz de realizar, ni de reparar".

Sub-Comisión de Fiestas - Período 1963 - 1964

Presidente	Sr. JUAN GRAÑO
Vicepresidente	RAMON GARCIA
Secretario	JAIME ARAN
Prosecretario	JOSE LEMA NOVO
Tesorero	ANACLETO PEREZ
Protesorero	MANUEL MONTERO
Contador	JOSE MIRANDA
Subcontador	MANUEL CABARCOS

Vocales

Señores: Benito Macías, Ernesto Amado, Serafín Cives, Jesús Matos, Ramiro Romero, José Bermúdez, Manuel Lemus Leis, Román Silvarredonda, José Varela, Delfino Sánchez, Ricardo Montero, Julián Ibarra, Jesús Suárez, Manuel Baño, Manuel Amado, Evaristo Silvarredonda, Rogelio Touriñan y Manuel Moreira

El Hogar Gallego para Ancianos..

cumple una alta misión humanitaria. Comarcano: dé pruebas de su generosidad y altruismo contribuyendo a su sostenimiento. Tenga presente, además, al leer estas líneas, que nadie está a cubierto de tener que recurrir al apoyo de sus semejantes y que puede verse algún día en la necesidad de solicitar su amparo.

TEMOR A LA PALABRA TUBERCULOSIS

Para muchísima gente la palabra tuberculosis tiene un terrible significado. Se la supone una enfermedad incurable, que exige mucho dinero para ser tratada. Hasta no hace mucho se creía que ningún tuberculoso se curaba por menos de un viaje a Suiza o de una larga estada en un sanatorio.

Los grandes progresos de la medicina en el tratamiento de la tuberculosis inicial han cambiado totalmente el panorama. Hoy, en muchísimos casos, la tuberculosis puede ser curada en corto tiempo y con escaso sacrificio de parte del enfermo.

Para ello es necesario que el descubrimiento de la enfermedad sea precoz. No hay que esperar que la tuberculosis dé signos notables. Es necesario sospecharla cuando haya catarros prolongados, resfríos mal curados, pérdida del apetito o cualquier otro signo de malestar.

No hay que ser temeroso, pero sí prudente. No debe olvidarse que la tuberculosis es una enfermedad que: tratada cura y, abandonada mata. Y hoy el tratamiento de esta enfermedad ha alcanzado grandes progresos. Tales que la palabra tuberculosis ha perdido su significado terrible.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Tisiológicas. Ley 12.098.

Unha Feliz e Patriótica Iniciativa

Declarase "Día das letras galegas
o 17 de Maio

Veleique a proposta que foi presentada a R. Academia Galega por tres prestixiosos membros de número da mesma, feliz iniciativa que foi afevoadadamente acollida e aprobada pola ilustre Corporación.



O gran poeta Xavier Bóveda, desaparecido fai pouco, falando no homenaxe a Rosalía.

Con motivo de se celebrar no presente ano o Centenario da publicación dos "Cantares gallegos", de Rosalía de Castro, os membros numerarios que suscriben someten a consideración da Xunta Xeneral da "Real Academia Gallega", a seguinte proposta:

1. Todos sabemos que o libro rosalián editado en 1863, ten sido a primeira obra maestra con que contou a Literatura Galega Contemporánea. A súa aparición veu a lledar prestixio universal a nosa fala como instrumento de creación literaria. Representa, pois, un fito decisivo na historia da renacemento cultural de Galicia.

2. A celebración do centenario deste acontecemento, convida a reconsiderar o significado do mensaxe transmitido nos "Cantares". Un mensaxe que, tanto como espírito e pobo, tanto como universalismo e galegüidade, foi esteticamente, un mensaxe de palabra e de poesía.

3. Velahí por qué, ademais dos actos conmemorativos que se orgaícen pra reactualizar na conciencia das xentes o acento de tal mensaxe, a Academia —como órgano oficial da nosa cultura— debería consagrar, con carácter de perdurabilidade, o simbolismo da data nunha celebración anual.

4. O millor xeito de o conseguir se-

ría que acordase declarar DIA DAS LETRAS GALEGAS, o 17 de maio de cada ano, a partir do presente. Conteríase así, pra o porvir, cunha xornada oficialmente adicada a honrar ós nosos libros. O día 17 de maio de cada ano viría ser a data destinada a recoller o latexo material da aitividade intelectual galega.

5. Ninguén desconoce que o libro ten unha forza simbólica extraordinaria. Sendo a amosa máis reveladora do nivel cultural dos pobos, non é de entranar o afán de esparexelo e de lle abrir camiños pra ensanchar o ámbito dos seus lectores. No caso de Galicia, ningunha data máis axeitada pra enaltecer e difundir o libro eiqüí producido, que a que conmemorar a puricación da obra coa que se encetou o prestixio contemporáneo das Letras Galegas.

6. De atopar eco no acordo dos numerarios da Corporación o contido dis-

Apareceu como publicación de Asociación Argentina de Hijos de Gallegos esta pequeneira e belida revistiña, baixa a prometedor dirección do noso xoven consocio i aventaxado universitario Perfecto López Romero. rapaz animado por fondas inquedanzas literarias e galeguistas. Os tres números publicados de que temos coñecemento son unha positiva contribución dos fillos de gallegos a defensa e propagación da cultura e prestixio da terra dos seus antergos.

O número 3, que temos a vista, trae un asinado editorial i outros traballos adicados ao centenario de "Cantares Gallegos", entre eles un do notabre escritor García Sabell que gustosamente reproducimos nesta edición de "Alborada".

Dende as veteranas páxinas da nosa revista dámoslle a máis cordial benvida a esta xuvenil voz, que aparece pra enoutecer e cantar as glorias pasadas, presentes e futuras da patria dos seus devanceiros —de quen levan o sangue i o esprito— agradeciéndolles e retribuíéndolles os garrimosos sentimentos que tal acción nos amostra. Desexámoslle longo vivir; i ao noso colaborador López Romero, feliz acerto na súa dificultosa dirección.

Unha Feliz e Patriótica Iniciativa (Continuación)

ta proposto, compriría dalo a conecer en Nota oficial, recabando a colaboración dos centros culturás de Galicia e a de todas os Centros Galegos do mundo, pra percurar o éxito consagratorio da celebración.

Vigo, a 20 del mes de marzal do ano 1963.

Manuel Gómez Román

Xesús Ferro Couselo

Francisco Fernández del Riego

ABOGADOS

HECTOR MALDONADO

Asuntos civiles, penales, comerciais y de trabajo - Contratos - Sucesiones - Despidos - Cobros de pesos - Transferencias de fondos de comercio

Consultas gratis para los socios de la A.B.C. y familiares, previa exhibición del carnet social

Uruguay 1064 - P.B. Dto. A

T. E. 41-9367

LUIS A. VIOLA

Abogado de la A.B.C.

Atiende gratuitamente a nuestros asociados los días sábados de 17 a 18 horas, debiendo retirarse la tarjeta en nuestra Secretaría

Eleodoro Lobos 264

(Altura José M. Moreno y Rivadavia)

IBERO BERENGUER

Puede ser consultado gratuitamente, mediante la presentación de una orden solicitada en la Secretaría Social

Azcúénaga 193 T. E. 48-4564

PERFECTO LOPEZ ROMERO

Consultas Gratis

Sarmiento 459 p. 2 of. 16/25

T. E. 46-7510

MEDICOS

JOSE M. LESTON

Servicio gratuito a los asociados de la A.B.C. previo retiro de tarjeta en Secretaría

De 16 a 18 hs. todos los días hábiles, excepto miércoles y sábados

Pte. Luis Sáenz Peña 1136

JUAN GERVASIO PAZ

Consulta gratuita para los socios de la A.B.C. mediante la presentación correspondiente otorgada por Secretaría

Días de consulta: martes jueves y sábados

Pedir hora

Bulnes 1919

T. E. 84-8238

UN REPOLUDO GAITEIRO

Un repoludo gaiteiro
De pano sedón vestido.
Com'un príncipe cumprido,
Carifoso e falangueiro
Atr'os mozos o primeiro
E nas cidades sin par,
Tiña costume en cantar
Aló pol-a mañanciña:
—Con esta miña gaitiña
As nenas hei de enganar.

Sempre pol a vila entraba
Con aquél de señorío,
Sempre con poxante brío
C'o tambor s'acompanaba:
E si n-a gaita sopraba,
Era tan dóce soprar,
Que ben fixera en cantar
Aló pol-a mañanciña:
—Con esta miña gaitiña
As nenas hei de enganar.

Todas por él reloucaban,
Todas por él se morrían;
S'o tiña ncerca, sorrían,
S'o tiñan lonxe, choraban.
¡Mal pocadas! Non coidaban
Que n-aquel seu frolear
Tiña costume en cantar
Aló pol-a mañanciña:
—Con esta miña gaitiña
As nenas hei de enganar.

Camiño d'a romería,
Debaixo d'unha figueira,
¡Canta maniña solteira
¡Querote!, lle repetía...;
Y el co'a gaita respondía
Por á todas envoucar,
Pois ben fixera en cantar
Aló pol-a mañanciña:
—Con esta miña gaitiña
As nenas hei de enganar.

Elas louquiñas bailaban
E por xunta de el corrían,
Cegas..., cegas que no veían
As espiñas qu'as cercaban;
Probes palomas, buscaban
Alus qu'as iba queimar,
Pois que el soupera cantar
Aló pol-a mañanciña:
—Con esta miña gaitiña
As nenas hei de enganar.

N-as festas, ¡cánto contento!
—Canta risa n-as fiadas!
Todas, todas namoradas
Déranl'o seu pensamento!
Y el, que d'amores sedento
Quixo a toudas enganar,
Cando as veu dempóis chorar,
Cantaba nas mañanciñas:
—No sean elas toliñas,
Non veñan ó meu tocar.

ROSALIA DE CASTRO

UNHA ROSA

Meu homaxe a Rosalía de Castro
no Centenario do seu libro "Can-
tares Gallegos". 1863- 17 de Maio -
1963. Día das letras galegas.

*Unha rosa pra tí, Rosalía
con galega fidel devoción,
en homaxe das rosas nacidas
na verde roseira
do teu corazón.*

*Unha rosa de cor d'alborada
que sinada de gracia naceu
coma tí, que nache sinada
pra ser maioraza
da gracia de Deus.*

*Unha rosa
recendosa,
que che dou
Ruliña nosa.
Unha rosa
prá tua man*

donde vivos poemas están.

*Unha rosa pró teu corazón
que por nós se doieiu
e por nós se laiou.*

*Unha rosa, Ruliña Galega,
homildosa te ven a bicar
e, sedenta de gracia, se chega
pra beber o teu doce cantar.*

Maio 1963.

AVELINO DIAZ

SASTRERIA "MODELO"

CASIMIRES DE LAS MEJORES MARCAS ★ MEDIDA FINA

TINTORERIA Y PLANCHADO ★ LIMPIEZA A SECO

FRANCISCO CARRIL

ESPERA SU VISITA EN ESTA (SU CASA)



Calle Carlos Berg 3343 - 49, casi esquina Avenida Coronel Roca al 2300

Valiant

Valiant, la última presentación de Chrysler en Argentina, ofrece junto a una estilización de sus líneas radicalmente distintas, un poderoso motor de 101 H.P. sin duda revolucionario en todos sus aspectos. Sigue así la tradición de "noble producto" que caracteriza a las marcas de CHRYSLER.



Los camiones y las pick-ups que llevan la insignia De Soto, confirmaron plenamente a los usuarios argentinos las esperanzas que en ellos depositaran al adquirirlos. Chrysler Argentina, sabedora de ello, cada año agrega en estas unidades nuevos detalles de solidez, confort y potencia.

Service y Repuestos

especializados en Valiant y toda la línea De Soto aguardan a usted en

Gurruchaga 2234/62

PERFECTO LOPEZ & Cía.

Exposición y Ventas

Santa Fe 2532/36 T. E. 82-9661/62/63

MORREU VICENTE RISCO

(“De Opinión Gallega”)

(Reproducimos do periódico “Opinión Gallega” o asinado comentario necrolóxico, adicado a Risco e sinado con iniciais qu espouñemos pertener ao escritor Rodolfo Prada, á quen pedimos desculpas pol-a licencia que nostomamos.)



Vicente Risco, según Castelao

Lacónico cable dun amigo tróuxonos a xa temida notiza. Dispois, tivémola confirmada pola información dos grandes xornaes bonaerenses, que adicaron, as máis, amplias notas biográficas a tan outa figura das letras galegas.

Morreu Vicente Risco, dispois de longa e cruel doenza, no primeiro día do corrente Maio en Ourense, a mesma cibdá onde mascera no ano 1884.

Home de crara intelixencia e de tentuda cultura, destacou como brillante escritor e sabido profesor i erudite nos eidos da historia, da etnografía, da sociología, da filosofía e da política. Carauterizouse polo sea europeísmo; mais tamén foi universalista. Na sua célebre

coluna diaria no xornal-ourensan “El Miño” alá polos anos 1910, na revista que fundou en Ourense chamada “La Centuria” i en conferencias, deu a coñecer e comentou agudamente o pensamento dos máis singulares escritores do mundo daquela época. E foi íl, por exemplo, quen primero falou na Hespaña do gran poeta hindú Rabin-dranat Tagore dende a tribúa do Ateneo de Madrí. Risco non precisou sair do seu recuncho de Ourense pra se manter ao día coas novidades do pensamento universal. E foi ise arrecadar de coñocimientos o que o levou, sen dúbida por contraste, a intresarse pola tristeira realidade social-política da sua Terra, terminando por adicarse a estudar a fondo todo o atinente a ela ea se dar apaixonadamente, coa pruma e coa verba, a loita pola redenzón da patria Galiza.

Con Vicente Risco váise un dos máis grandes ideólogos do nazionalismo galego. Co seu rexo e básico opúsculo tidoado “Teoría do nazionalismo galego”, seu libro “El problema político de Galicia” a doutriñal revista “NOS” que dirixiron íl e Castelao, eas suas colaboración na “Nosa Terra”, órgao do galeguismo e con centos de artigos e conferencias en xornaes, revistas e tribúas galegas, ergueu e vertebrou os ideaes patrióticos proqramados polas “Irmandades da Fala” da Cruña, entidade que, recollendo as inquedanzas e aspiraciós galeguistas xurdidas no século derradeiro con Faraldo, Aguirre, Pondal, Murguía, Rosalía, Cicetto, Brañas, Curros, Lamas Carvajal e outros, lle deron un signo de aberta e definiida ourentazón nazionalista, superando con elo a vaguedade do “rexionalismo” até entón imperante como ideal galeguista.

Na mainífica xeneración de patriotas galegos, dos primeiros trinta anos deste século: Antón Vilar Ponte, Lugoís Freire, Carré Porteiro Gareia, Lousa-

da Diéguez, Cabanillas, López Cuevillas, Paz Andrade, Gómez Romón, Álvarez Gallego, Alexandre Bóveda e outros, sobresaía a triloxía formada por Risco, Castelao e Otero Pedrayo. É desta, foi Vicente Risco quen lle deu rexo alicerce ao galeguismo coa súa "teoría do nazionalismo galego".

Tudolos que profesamos nos ideaes galeguistas, tivemos a Risco por mestre. Dai a fonda door que nos produxo a súa tristeira aitude no intre crucial e tráxico de Xullo do 1936, cuando a barbarie totalitaria se desatou arriba da nosa patria galega, asolagándoa en bágoas e en sangue. Acusouse a Risco, non sin razón valedeira, de defeución. Mais, na hora solene da súa morte, somentes diremos piadosamente, que se viu atacado, moi gravemente, pola enfermidade psíquica que os latinos chamaban "metus" enfermidade da cal se viña repondo nos derradeiros anos. Así o amostrou cos seus libros "Historia de Galicia", "Leria", a tradución ao idioma galega da obra "Vida Pascual Duarte", de José Camilo Cela eo extraordinario traballo en galego "Etnografía-Cultura espiritual" que abarca

máis de cinco centas páxinas do primeiro dos dous tomos da "Historia de Galicia" recentemente editados polo mecenas da cultura galega, o patriota Don Manuel Puente.

Ben se pode decir que ninguén como o inmorrente Castelao sentiu tan doorosa e fondamente a aitude adoptada en 1936 por Risco, seu compañeiro de moitos anos de rexas labou-ras galeguistas. E a Castelao lle ouvimos espresarse así: "Si eu chego a ter a sorte de voltar a Galiza e me atopo co Risco, éino de increpar duramente, mais a seguido terei que fundirme nunha forte aperta con él... pois os galeguistas ¡Debémolle tanto e tanto a Risco!"

Si Castelao falou así, ben podemos e debemos tudolos galeguistas de hoxe, —bós e xenerosos—, verter unha bágoa por quen foi un día noso mestre. E ben deben, os galeguistas de maña, respetar o seu nome e lembrar a co-tío suas escrarecedoras leiciós de lumbioso patriotismo galego.

R. P.

Productos Químicos

"PRIMER FLOR"

Detergente - Lavandina - Desodorantes

Productos de Tocador

•
Canosa Hnos.

Ing. Amoretti 336 (Ciudadela)

653 - 6370

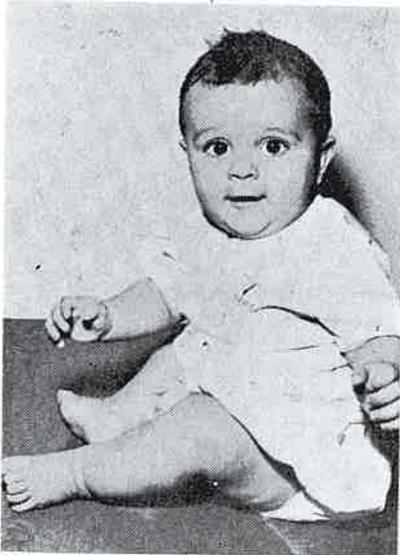
INFANTILES



Haydee D. Piñero Pinto, de 8 años de edad el día de su primera comunión celebrada el 6 de Enero de 1963, hija de nuestros consocios a perpetuidad Francisco Piñero Caamaño y Dora María de Fátima Pinto; la acompaña su hermanita Mabel Alicia de 5 años de edad.



María Inés Lado Pose, de 3 años de edad, hija de D. Jesús Lado y doña Dina Pose.



Fidel Puñal Corral, de 7 meses, son sus padres, Antonio Puñal y Carmen Corral.



Marta Viviana Testa Valiña, de 16 meses de edad, hija de nuestra consocia Sra. Mercedes Valiña y el Sr. Norberto Testa.

Notas da no Aniv



O presidente da A.B.C., señor Lemus Leis,
leiendo seu discurso.



O actual secretario da A.B.C., señor Ricardo
Montero, —animador da cea aniversario—, dan-
do lectura ás notas de adhesión recibidas.



Nota gráfica da
rece gran parte
no:



POBOS GALEGOS
VIMIANZO
Rúa Blanco Rajoy

Gráficas sa Cea aniversario



O director de "ALBORADA", pronunciando algunhas verbas, en representación da revista, no final da nosa cea aniversario.

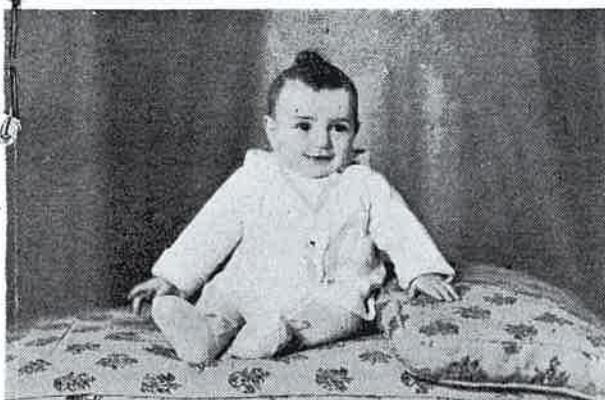


aniversario, en que apa-
cabeceira da mesa e do
salón social.

INFANTILES



Ricardo Sias Rodríguez, de un año de edad, hijo de don Raúl Sias y Doña María Rodríguez y sobrino de doña Alianza Trasmonte Vda. de Pose.



María del Carmen Tajés López, de 9 meses de edad, hija de nuestro consocio S. Tajés Mouzo y Manuela López.

SOCIALES



TILVE - PAIS

En la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen, de Wilde, ha sido consagrado el enlace matrimonial de la señorita Rosa Tilve con el señor Pedro Pais, siendo padrinos de la ceremonia el señor Celestino Pais y la señora Dolores Vilarriño de Tilve. Después de la misma la flamante pareja ofreció a sus relaciones una brillante fiesta, durante la cual fueron muy felicitados ambos contrayentes, quienes partieron luego en viaje de luna de miel.

Agregamos a los felices augurios recibidos por ellos, los nuestros más cordiales y sinceros.



Ysaura Montero Lires, 15 años, sus padres son Oscar y Mercedes, nieta de Andrés Montero, consocio nuestro y sobrina de nuestro compañero Ricardo Montero.



María Victoria Barro Varela, de 9 años, en su Primera Comunión, hija de nuestro consocio D. Jesús Barro y doña Dora Varela.



José Antonio Suárez Fernández, de 9 años de edad, en el día de su Primera Comunión.

GASALLO PRA ROSALIA

A rapazada de Bós Aires

(Como cordial adhesión aos aitos celebratoiros do pentenario de "Cantares Gallegos", recollemos de "ALEN-MAR", publicación da Asociación Argentina de Hijos de Gallegos, o valioso traballo sobre a nosa rula, que o brillante ensaísta García Sabell lles adica.

Outravolta, Rosalía. Agora vista cos ollos de América. Unha Rosalía saudosa, patética, engaratiñada ca lembranza da terra. Unha Rosalía de adeuses e morte. I unha anguria: a de non chegar a desfarelarse físicamente no torrón nativo. A anguria dos vosos país.

Ela pola sua conta, escomenzou a morrer no Padrón. Logo, xa fría i entesada, derramouse no chan de Iria Flavia, na campa aldeán e leda da Adina. Máis tarde, levárona a Compostela. I eiquí está, nun Panteón esquemático. Mármores brancos e mouros humanizados polas frores que a cotío hai sobor bor deles. ¿Cómo durmirá ela, ela tan lizgaira, encercada por pechas e duras materias?

Compre que Rosalía esteña en Santiago. Pro compre que cabo dela acubilen moitos galegos. E que non todos señan esgrevios. Ela percisa o parladoiro cós labregos, a confianza das costureiriñas, o remangue das mulleres. E xa que ollar non pode prá paisaxe na que viviu, que fite prós osos das xentes nosas. Osos como arbres, osos como montanas, esqueletes como serras, furos dos ollos que son como vales.

E xa que non pode escoitar o balbordo do vento nas fragas, nin a forcia da mar nos areaes, que ouza, ó menos, o lene falar falangueiro dos sepultos veciños, o vagariño marmurio da moita familia alí xuntada.

Que teña quecer de compañía. Que lle non fallen os amigos.

¡Rosalía, paísán! ¡Qué che importaba a ti, tan señora, verso pra máis ou verso pra menos! ¡Pouco te entenderon, vella morta! ¡Pouco te en-

tenderon, rapazola!! Ti cáseque non pedías ren. Ti pedir non pedías senon que respetasen os teus ollos abertos a carón da terra. Ti sóio arelabas ver. E tamén, un chisco destemida, facer escoitadela. ¡Moito levas escoitado niste mundo! ¡Moito! ¡E moito levas tamén alucado!

Agora estás entalada en mármores indiferentes.

Mais agarda, agarda outro pouco. Xa verás como ben axiña todolos paisáns domundo han ire candia ti. E ti has gobernar vida. E has ver. E has falar, falangueira, a oito, a mancheas, en frevenza, sin ature posíbel. E has botar man duns e doutros, e has poñer sosego, e has berrar a cada quén, e has aloumiñar ós picariños, e has facer que as mozas volten a rir, e has ter consello prós petrucios, e has percurar lareira con aconchego, e has comer cachos de pan trigo, e has beber a pingadella de viño, e has cantar a cotío, na lus e na noite, na invernia e no vran, sobor dos ponedos como peitos i antre os millos que fan curtesías, ¡ti, outa laberca abraiada!

¡Sí, Rosalía, sí! Eis o noso gasallo. Has cantar como o que fuches, trecento galega. Como o que fuches, como o que eres, como o que serás, ¡arrepiente, irtia, afusquinada, toleirona muller, toleirona por sempre xamáis!

D. García-Sabell

17 - V - 1963

Día das letras galegas

A.B.C. de Corcubión llama a licitación para la explotación del bufett del campo Corcubión, Avenida del Libertador 1855.

Propuestas hasta el día 15 de Agosto de 1964

en VENEZUELA 2164 - T.E. 48-2101

Funqueirazos...

Moitos din que o diñeiro é un vil metal i eu digo ¿se etan vil, porqué andamos todos adovecidos detrás de él?

Cando vexo a unha rapaza xoven e guapa que vay do brazo de un vello cachuso, acórdome d'aquél refrán que dí... ¡Dalle Dios barbas a quen non ten queixadas!

O home viudo que ten a disgracia de casarse por segunda vez quedalle ben feito, por non haber escaramentado na primeira.

A cachiporra, é “a gracia de Dios” que mantén a Franco no poder.

Muñoz Grande, foi elegido sucesor de Franco. ¡Qué Grande este Muñoz!

Os ricos co seu medo ao comunismo, ven cousas coloradas po rtodas partes, os probes vémolos negras.

Ospresos políticos de España, están muy felices e contentos, según eles, estar no cepo e o único xeito de poder vivir no “mundo libre”.

Unha dona, acababa de dar a luz, cando comprobou que o seu filliño era negro coma un carbón, entón púxose a sacar contas. Como podría ser iso, sendo ela i o marido tan brancos, niso entrou o marido na nabitación i ela recibíó con estas esclamacións: ¡Miserable! ¡Desleigado! engañácheme c'unha Negra!

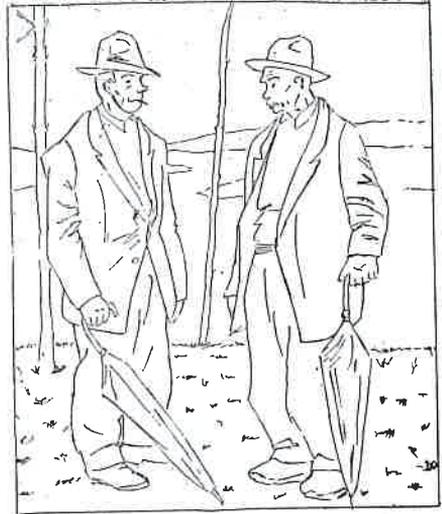
A Democracia: O meu sistema é o mellor do mundo, por eso tí nunca terás forza pra aniquilarme.

O Feixismo: Non te creas, aínda teño máis forza da que ti pensas.

A Democracia: Ademáis eu teño a Franco do meu lado.

O Feixismo: Pois amólate, antes que ti tivero que aguantar eu.

30 —



Xan: Ti nunca lle deches unha tunda a tua muller.

Ramón: Libreme Dios de semellante cousa.

Xan: Entón debe ser unha Santa.

Ramón: Non, e máis grande que min.

Un amigo meu que é moi corto de vista tiña unha cita c'unha rapariga n'una oscura esquina de Bos Aires, cando chegou, doulle un vico ao buzón e díxolle ¡pero Nena! ¿como te compraches un vestido tan encarnado?

O ferido —Hai doctor, xa fai oito días que me está escarabellando na ferida, e se soupera canto me fai sufrir.

O médico —Pois ten que sufrir con paciencia, eu teño que atopar a bala.

—O ferido —¿A bala? a bala teñoa eu eiquí no bolsillo do chaleque!

Xacinto: Cántos anos fuches a Escola?

O rapaz: Catro.

Xacinto: E porque deixaches?

O rapaz: Porque xa sabia o camiño.

CURDELAS

Manoel: Eu fun pasar ás vacacións a Copa-Cabana, e tí.

Xequin: Pos eu fun a Barril-oché.

CELES DE CURRAS

AGASAJO A LOS ANCIANOS DEL HOGAR GALLEGO

Nuestra Comisión de Fiestas, con el beneplácito de la J. Directiva, organizó una excursión a las dependencias del Hogar Gallego para Ancianos de Domselaar con el objeto de agasajar a los internados allí con una fiesta en que todos se sintieran como en el seno de la familia durante las tradicionales celebraciones de cada casa.

La misma se realizó el 12 de Octubre, fiesta argentina de la raza, y a pesar del tiempo destemplado que obligó a realizarla bajo techo, constituyó un gran acontecimiento de alegría para los queridos ancianos y desvalidos y de íntima satisfacción para los visitantes.

El conjunto de gaitas "Los Lucenses" —en reemplazo del conjunto de Celestino Paz, que no pudo concurrir— y en su nombre, animó con simpatía los espíritus de todos al son de la gaita y demás instrumentos, que resonaban entre los árboles del parque como en las carballeiras y los pinales de nuestra lejana Galicia.

Fue de lamentar —para que el éxito fuera completo— lo riguroso del día, que impidió el paseo de los ancianos al aire libre, y también la ausencia del administrador señor Ramón Montiel, que nos había preparado una gentil bienvenida y no pudo darnos personalmente, porque una delicada indisposición de

su salud le obligó a viajar a Buenos Aires para atenderse.

Hemos celebrado las palabras de recibimiento preparadas en inspirados versos por él en nombre del Hogar y sus ancianos y hoy se las agradecemos desde las páginas de "Alborada" y gustosamente las reproducimos:

Bien vengán a esta mansión
Con su piedad y alegría,
A pasar su romería
Los socios de Corcubión.
Dentro de su medallón
Coruña tiene un brillante
Que es de brillo relumbrante
Y se llama Corcubión.

Al dar fin a este sencillo comentario de nuestra visita, queremos hacer un cordial llamado a las instituciones hermanas para que todos nos pongamos de acuerdo y, en forma metódica y organizada, hagamos, durante verano e invierno, una excursión mensual por lo menos, con el objeto de llevarles a los internados el calor de nuestro afecto y la seguridad de nuestro solidario amparo para su desvalidez. Esas visitas podrían resultar sumamente gratas, a la vez, para la mayoría de los concurrentes. Quedamos esperando las respuestas de nuestros generosos hermanos dirigentes.

A MORTE DO BARDO

I

"Escumas da Ribeira" foi mensaxe
que anunciaba o cantor da "costa
[brava",
de cote en loita con puxar salvaxe
antre a terra i o mar que a quere
[escrava.
Logo, "Alento da Raza" rinde homaxe
a unha estirpe racial que él albiscaba
pra o futuro antre as foulas da paisaxe
invernal cando o mar, louco bruaba.
Dempóis "Nemáncos" e tras el
["D'Outono"
i outros nacidos do tear do ensono
na irta penínsua da abasial Monxia.
Alí foi sorprendel-o a despiadada
i os alaios da patria encadeada
foron musica cruel da súa angonía.

II

Os ollos do Vilán palpabrearon
tristes no aspro cantil da costa brava
o hágoas de dolor escorregaron
hasta as vagas do mar que a baticaba.
Os tombos, en silenzo se acalmaron
co acedume do pranto que os beixaba,
e tamen os pinales se acalaron
no mol brazo da briz que os abalada.
Y oubo coma un misterio atafegante
de loitoso crespón sobor Muxia
cando espirou seu bardo agonizante.
Co desfacerse a luz na esgrevia ollada,
por un intre, unha soma densa e fría
envolveu toda a patria escravizada.

Gervasio Paz Lestón

22-7-63

GONZALO LOPEZ ABENTE

Unha das máis esgrevias voces que integróu o xurdio movemento renacentista das Irmandades da Fala, nacido na Cruña na primeira vintena do século, Gonzalo López Abente, acólou en Muxía, —na súa costa brava— o 22 de xulio do año pasado.

A inspirada poesía do desaparecido bardo colocou de súpeto a este na primeira fila dos grandes poetas do seu tempo, con Ramón Cabanillas e Victoriano Taivo. Os tres constituíron en algún intre o terceto de figuras de máis rexa personalidade entre a grande pleiade poética de aquel glorioso renacer.

“Vento Mareiro”, “Alento da Raza” i “Abrente” foron os tiduos das obras consagradoras de seus inspirados autores, obras que sinalaron un fito de trascendente importancia na historia da nosa literatura.

Sucesivos ismos poderán influenciar no futuro os gustos máis ou menos inestabres de cada época, pero a obra de López Abente, como a dos gloriosos precursores, será sempre admirada e gustada pol-os que busquen a suprema e feliz armonía expresiva do sentimento, a forma i o pensamento.

“Escuma da Ribeira” cinxel ramiño de ifrores molladas de brancas escumas ribeiranas— foi a primeira entrega do poeta.

Un mensaxe acugulado de melancólicas esencias.

Despois chegounos “Alentos da Raza”, de variles acentos, que o consagrou definitivamente coma un dos maiores vates galegos que tiñan por glorioso capitán a un home da súa sargre: Eduardo Pondal Abente. Do tempo do seu ensono xurdiron logo “Nemarcos”, “D’Outono”, “Eseintilar das ondas”, etc., sendo de supoñer que tera deixado moita labourea inédita pero, anque eisi non fora, a calidade da obra publicada abonda para que seu nome sexa lembrado mentras exista Galicia coma nación diferenciada i habitada por un pobo amante da cultura e das supremas manifestacións artísticas.

Nosa terra perdeu con el unha extraordinaria figura i a bisbarra corcubían a súa máis eminente personalidade literaria de todol-os tempos, encarnada nun home de apaisanada sinxeleza e de acrisolada bondade. Foi, por enriba de todo, un home de ben.

“ALBORADA”, que tuvo a outra honra de contar entre seus colaboradores ao rexo cantor da costa brava, pon loito no seu corazón pol-a incluítable partida e tribútalles o máis aceso homaxe dende as páxinas que o seu ilustre nome prestixiou.

DIA DOS MARTIRES

Organizado pol-a representación intersocietaria, o 16 de agosto tuvo lugar no casal do Centro Pontevedrés, Sarandía 847, un afervoadado aito de recordamento i homaxe os mártires galegos de todol-os tempos, con motivo de cumprirse o día 18 de ese mes un novo aniversario da traición ao servicio do nazifeixismo italo-alemán. Galicia ten declarado esa data coma día dos nosos mártires e coma tal ven recordándose todol-os anos.

Pronunciaron nesta ocasión dous

mañíficos discursos os Dres. Manuel Corbacho y Alberto Vilanova, quen conmoveron o espírito da concurrencia coa acesa emoción das súas parolas i os documentados testimonios do feroz salvaxismo de que os traidores fixeron fantasía coas digraciadas yítmicas dos seus perversos instintos.

Tanto o Dr. Corbacho coma o Dr. Vilanova, recibieron reiterados aprausos ao longo dos seus discursos, sendo moi felicitados ao final dos mesmos.

MUXIA



Brandamente deitada no medio da ribeira
e ollando cara o ceo, acouga silenzosa
a branca o melancólica e doce compañeira
dos outos penedás da brava costa nosa.

Tecelana d'ensoños, fabrica na almohada
as randas milenarias dos albos areales
que treman milagreiros, na mañán encalmada,
nos reflexos azús dos mariños cristales.

E n-os días de inverno, cando a fera tormenta
desatada en furores enrabexada alenta,
envolta no mantelo de vaporosa bruma

satisfeita sorríe e soña adormecida
no leito mol e morno que a iauga remexida
ofrécelle con tombos e folerpas de escuma.

Gonzalo López Abente.

DON RICARDO BADIA



Después de soportar los sufrimientos de una larga y cruel dolencia, falleció en el sanatorio del Centro Gallego de Bs. Aires, su ex presidente y tenaz propulsor don Ricardo Badía.

La muerte lo arrebató después de una larga vida de lucha permanente en favor del progreso general, concentrando especialmente su actividad por la causa del bien público en el seno de nuestra máxima Institución representativa.

Supo triunfar en la actividad privada(pero su triunfo no lo envaneció ni lo hizo egoísta.

Se ocupó también de los demás y su generoso esfuerzo estuvo siempre a disposición de toda buena causa, de toda pasión filantrópica.

La noticia de su fallecimiento causó profundo pesar en la colectividad gallega, y en el ambiente de sus numerosas relaciones adquiridas en el país durante sus muchos años de residencia, el cual se puso de manifiesto durante el velatorio de sus restos en el Centro y su sepelio en el panteón social, donde fueron despedidos con sentidas palabras por varios oradores. ¡Que la paz sea con él!

XAVIER BOVEDA



Causó profunda y dolorosa sorpresa en el seno de la colectividad gallega y en los ambientes artísticos y literarios de la Argentina, a los cuales se hallaba vinculado por cuarenta años de residencia en este país, el repentino fallecimiento de este gran poeta, ensayista y dramaturgo, acaecido en Madrid el 31 de Octubre pasado, a donde había llegado después de sus cuarenta largos años de ausencia, en tránsito para la Galicia natal.

La noticia inesperada de su muerte fue recibida en todas partes con muestras de profunda estima para la obra y la persona del ilustre paisano. El Centro Gallego de Bs. As., se distinguió de modo especial en las demostraciones de pesar, ante la irreparable pérdida que significaba para la institución y para Galicia la temprana desaparición de Bóveda.

Como testimonio de tales sentimientos, dispuso la realización de diversos actos de homenaje a la memoria de quien durante muchos años fue activo y destacado miembro de su Comisión de Cultura.

Nosotros compartimos el dolor de Galicia, sobre todo por haber perdido un notable poeta, al autor de "Canto a la Raza Gallega".

ODE A GALICIA

Con unha fraterna adicación che-
gounos este inspirado Poema do poe-
ta i escritor lusitano irmán A. Gari-
baldi. Agradecemos fundamente ao
benquerido irmán i amigo de alén Mi-
ño a sua lírica remesa i outras que
con anterioridades nos ten feito e que
por causas alleas a nosa boa volun-
tades non lle temos agradecido no in-
tre que correspondía.

Vai este testimonio de gratitude con
dobre significado: como gostador das
esquisiteses deleitosas das obras ar-
tísticas; e coma patrián galego, pola
admiración e cordial afeito que o in-
spirado vate pon nos versos do seu
canto á nosa patria.

NERIO

NUESTRAS ENTUSIASTAS
COLABORADORAS

No es muy grato destacar la entu-
siasta colaboración, durante nuestras
fiestas, de la señora Ester Bermúdez
de Vello y su hijita, en la atención
del guardarropa y el cotillón. En nom-
bre de la A.B.C. agradecemos su
valiosa cooperación.

El socio Sr. Manuel Bello, ha donado
a nuestra Institución la bonita suma de
\$ 30.000.—

El consocio D. Evaristo Arán ha do-
nado 2.000 pesos en efectivo.

Sr. Jaime Arán. 2 caros basquet ball y
30 pantallas aluminio para alumbrado.

La señora Josefa S. de López, hizo
donación de una bolsa de cemento
para arreglos en el campo Corcubión.

Don Serafín Aguiar Luaces ha dona-
do a la A.B.C. del Partido de Cor-
cubión 10 metros de tierra siendo Pre-
sidente de la misma, por este motivo
no ha querido que se publicara en
su fecha, razón por la cual lo hace-
mos ahora tardiamente.

Muchas gracias a todos.

AVISO A LOS ASOCIADOS

Ponemos en conocimiento de los señores socios que la A.B.C. alquila
su salón social para realizar en el mismo fiestas familiares, con precio es-
pecial para los asociados.

FLORERÍA "IDEAL"

— de —

Teodora M. de Lema

SANTA FE 2265 - T. E. 83 - 1714

Teléfono Particular: 78 - 8528

FABRICA DE ROSOYILLAS
Y MASAS

— de —

CESAREO SUAREZ

SAN JUAN 778

F.C.N.G.B.M.

MARTINEZ

ASOCIACION BENEFICA Y CULTURAL DEL PARTIDO DE CORCUBION

Fundada el 26 de Agosto de 1922, con Personería Jurídica
Venezuela 2164

T. E. 48-2101

Buenos Aires

CONVOCATORIA

Señor Asociado:

En cumplimiento de lo que determina el vigente Estatuto Social, la JUNTA DIRECTIVA, convoca a los señores Asociados a ASAMBLEA ORDINARIA, para el sábado 11 de abril de 1964 a las 20.30 horas en el local Social, a objeto de tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1º Designar dos socios presentes para, con el Presidente y Secretario, aprobar y firmar el acta de la Asamblea.
- 2º Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 3º Informe de la Junta Directiva.
- 4º Lectura y aprobación del estado de la Entidad al 31 de Diciembre de 1963.

Esperando vernos favorecidos con su asistencia, aprovechamos esta oportunidad para saludarlo con nuestra consideración más distinguida.

RICARDO MONTERO TRILLO
Secretario General

MANUEL LEMUS LEIS
Presidente

NOTAS: La Asamblea se considerará legalmente constituida con la presencia de la mitad más uno de los socios activos con derecho a voto. Si a la hora fijada en esta convocatoria no se hallase presente el número reglamentario, la misma se llevará a cabo con el número de asistentes, transcurrida una hora de la fijada a más arriba.

Para poder participar de la Asamblea, los socios deben acreditar su identidad con la cédula o documento y el carnet social con el recibo al día.

Tendrán voz y voto todos los socios varones mayores de 18 años que tengan por lo menos un año de antigüedad y estén al corriente en el pago de sus respectivas cuotas.

La Comisión.

CONVOCATORIA A COMICIOS ORDINARIOS

De acuerdo a lo que establece el Estatuto Social en vigencia, la JUNTA DIRECTIVA convoca a los señores asociados a COMICIOS para el día Sábado 18 de Abril de 1964 de 14 a 20 horas, en el local social, con el objeto de proceder a la elección de las siguientes autoridades de la entidad.

JUNTA DIRECTIVA: Un Vice-Presidente por dos años. Siete Vocales Titulares por dos años. Dieciséis Vocales Suplentes por un año. Cinco Revisores de Cuentas por un año.

RICARDO MONTERO TRILLO
Secretario General

MANUEL LEMUS LEIS
Presidente

NOTA. — Podrán participar en estos comicios los Socios Activos, a Perpetuidad, Vitalicios y Beneméritos que hayan cumplido 18 años de edad, con un año de antigüedad y el pago de sus cuotas al día.

MEMORIA Y BALANCE

De la Junta Directiva de la A. B. C. de
Corcubión Correspondiente al Ejercicio
que vence el 31 de Diciembre
de 1963

Señores Consocios:

En la fecha inserta más arriba se ha dado término a otro ejercicio económico-administrativo que fuera iniciado el 1º de Enero del referido año. Durante este lapso, no fueron pocas las circunstancias adversas que debimos afrontar. En primer lugar los desequilibrios económicos que año a año sufre el país que nos cobija y que como es lógico alcanza de reflejo a nuestra administración con los masivos aumentos de todo orden y el reducido aporte, en cuotas de nuestro conglomerado social, que por la misma razón apuntada, las referidas cuotas no se hallan actualizadas al momento que vivimos. Es así que tal cúmulo de hechos hizo que nuestra acción no pudiera, a pesar de los buenos propósitos que en todo instante animaron a las autoridades y sus colaboradores, seguir en derrotero definido debiendo en consecuencia subsanar problemas, enmendar planes, etc.

Pareciera entonces que nuestra acción, tal y como se enumera debiera regularse por un factor de actualidad y no por cánones preestablecidos, pero, no obstante púdose seguir un encauzamiento que podemos calificar como de utilidad para la Institución.

Al hablar de planes de labor debemos en primer término, y como manifestación de extrema justicia, destacar el apoyo que el núcleo de colaboradores, eficaz y estoico, plenos de conciencia societaria, supo dar a la Entidad y sus autoridades el respaldo necesario para que su acción fuera constructiva; a ellos es menester repetirlo, a su valiosa adhesión, debemos el que la A.B.C. pise firme y podamos otear un porvenir que sin ser de pleno optimismo permite abrigar fundadas esperanzas en el sentido de afirmación ins-

titucional (en sus más variados aspectos).

Hecha así, a grandes rasgos esta declaración, dejamos que el guión expositivo de nuestra acción, reflejada en los distintos capítulos de la Memoria lleve a conocimiento de los señores asambleístas, toda la cuantía del esfuerzo cumplido, debiendo solamente señalar que en nuestro cometido hemos puesto nuestro mejor conocimiento y amor a la entidad en procura de servirle lealmente, bregando por su engrandecimiento como cabe a asociados leales que tienen por mayor honra el haber sido distinguidos para ocupar los cargos directivos.

Reseñas estadísticas y comparativas completan esta información estatutaria, que sometemos a la consideración de la Honorable Asamblea esperando merecer en aprobación.

CAMPO RECREO CORCUBION

Sentado ya el precedente de la trayectoria seguida desde años atrás por nuestros infatigables "trabajadores del "Campo Corcubión", se ha continuado con la obra emprendida del mejoramiento de sus instalaciones a fin de proporcionar a nuestros "romeros" más amplias comodidades y mayor solaz en el original ambiente familiar y recreativo que tanto distingue a nuestras "Romerías Campestres".

Claro que, nuestros mencionados trabajadores, no se hallan satisfechos de su obra, hasta tanto no consigan crear una sección deportes y mayor seguridad para los asistentes a nuestra fiestas en los días inclementes de lluvia y desbordes de las aguas del río. Es por eso que queremos señalar a nuestros sucesores en la dirección de los destinos de nuestra A. B. C. la con-

veniencia de promover todos los recursos posibles a fin de crear mayor bienestar, más seguridad amplias comodidades en las propiedades que la institución posee.

Como queda dicho más arriba, y que no puede escapar a la comprensión de nuestros asociados para realizar las obras mencionadas es de todo punto imprescindible contar con los recursos adecuados a tal efecto. Por ello, queremos, en este corto comentario dar un alerta a los amigos pudientes de la A. B. C. y a los enamorados del "Campo Corcubión" a fin de llevar a la práctica la obra emprendida por esos entusiastas luchadores que dedican casi tanto esfuerzo al logro del bienestar de nuestra Entidad, como a sus intereses personales.

Para todos ellos, ya que podríamos incurrir en omisiones involuntarias al nombrarlos, vaya el profundo reconocimiento y cálido aplauso de las autoridades de la A. B. C.

REUNIONES SOCIALES

Si bien es cierto que nuestra institución tenía por costumbre efectuar veladas artísticas y bailes Sociales en salones de esta ciudad durante la temporada invernal, la Sub-Comisión de Fiestas, con muy buen acierto, a nuestro criterio, acerdó no efectuarlas a causa del inmenso déficit que las mismas arrojaban en detrimento de los fondos sociales. Pedimos disculpas y esperamos que en tiempo no muy lejano volvamos a vernos en lo que atrás fueron las "Grandes Veladas del los Hijos de Corcubión".

BENEFICENCIA

En cumplimiento de prescripciones de nuestros Estatutos, se han acordado servicios gratuitos, atendidos por los profesionales de la A. B. C., a todos aquellos que lo han necesitado. Asimismo, y como en años anteriores se han recaudado fondos a beneficio del "Hogar Gallego para Ancianos, sito en Domselaar culminando con el acto efectuado en nuestro "Campo Corcu-

bión" el 20 de Octubre de 1963, en que tomaron parte algunas entidades hermanas de la Provincia de la Coruña.

SEDE SOCIAL

Nuestra casa Social de la calle Venezuela en donde funciona nuestra administración y además donde posemos un confortable salón de fiestas por causas que no es del caso mencionar en este momento, hallábase por lo menos que inactiva por disposición de administraciones anteriores que consideraron deficitaria la organización de actos recreativos por cuenta de la Entidad.

Por la razón apuntada la Junta Directiva del presente ejercicio, consideró muy conveniente alquilar el salón a otras entidades que, además del aporte material que contribuye a engrosar el patrimonio societario, trasunta actividad social y recreativa en nuestra sede. Ello ha aparejado algunos trabajos de reparación del local, toldos de los patios, arreglo y pintura de sillas, artefactos eléctricos y otros de menor importancia, todo ello realizado por nuestros activos colaboradores, señores Ramiro Romero, José Miranda, Anacleto Pérez, Román A. Silvarredonda, Julián Ibarra, Carlos el actual encargado y otros que lamentamos no recordar.

ANIVERSARIOS

Con la cena efectuada en nuestra Sede Social el 21 de Septiembre de 1963, celebráronse los 41º y 38º aniversarios de la A.B.C. y de ALBORADA respectivamente, nacida la primera el 26 de agosto de 1922 y la segunda en el mismo mes de 1925.

El acto contó con un crecido número de comensales que superó por cierto los más halagüeños cálculos, notándose entre la nutrida concurrencia entusiasmo desbordante, cordialidad afectiva y sobre todo sana alegría que es lo que corresponde en estas celebraciones.

Honraron, como siempre sucede, nuestra mesa, delegaciones de prestigiosas entidades hermanas, ratifican-

Asociación Benéfica y Cultural del Partido de Corcubión

DOMICILIO: Venezuela 2164 - Capital Federal
OBJETO: OBRA BENEFICA Y CULTURAL

Autorizada por el P. E. el 1º de Septiembre de 1927

EJERCICIO Nº 40 - DESDE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1963

CUENTAS DE GASTOS Y RECURSOS AL 31/12/62

	m\$ ⁿ .	m\$ ⁿ .	m\$ ⁿ .	m\$ ⁿ .
D E B E				
I. - AMORTIZACIONES				
a) Muebles y Utiles Administrativos	75.38			
b) Muebles y Utiles del Campo	1.468.28			
c) Utiles de Corte y Confección	21.09			
d) Cuardarropa	13.81			
e) Biblioteca	91.68			
f) Discoteca	579.84			
g) Construcciones en el Campo	40.094.01			
h) Propiedad Venezuela 2164/68	1.040.—			
i) Campo Corcubión	17.753.60			
		61.137.79		
II. - GASTOS GENERALES DE ADMINISTRACION				
a) Gastos Varios	69.348.20			
b) Comisiones sobre cobranza	57.852.—			
e) Teneduría de libros	12.000.—			
d) Utiles y Papelería de escritorio	64.974.50			
e) Energía Eléctrica	8.558.—			
f) Teléfonos y Telegrama	7.939.50			
g) Franqueo	5.619.—			
h) Impuestos y Patentes	92.517.—			
		318.808.20		
H A B E R				
I. - CUOTAS DE ASOCIADOS				
a) Cuotas Sociales		56.000.—		
b) Carnets		2.600.—		
c) Socias Cooperadoras		1.800.—		
d) Socios a Perpetuidad		72.500.—		
e) Socios Activos		164.200.—		
		297.100.—		
II. - ALJULERES Y ARRENDAMIENTOS				
a) Salón Social		3.696.—		
b) Concesión Buffet Campo		150.800.10		
		154.496.10		
III. - INGRESOS POR FESTIVALES				
			771.478.—	

III. - GASTOS CAMPO CORCUBION				
a) Gastos Varios	40.041.50			
b) Mantención del Personal	48.944.30			
c) Luz del campo	27.929.—	116.914.80		
IV. - EGRESOS POR FESTIVALES		736.029.55		
V. - REVISTA ALBORADA		65.643.—		
VI. - DONACIONES		1.000.—		
		1.299.533.34		
IV. - DONACIONES				3.500.—
V. - REVISTA ALBORADA				6.000.—
VI. - INTERESES GANADOS				962.13
				1.233.536.23
DEFICIT DEL EJERCICIO (α capitalizar)				65.997.11
				1.299.533.34
				1.299.533.34—

III. - GASTOS CAMPO CORCUBION

- a) Gastos Varios
- b) Mantención del Personal
- c) Luz del campo

IV. - EGRESOS POR FESTIVALES

V. - REVISTA ALBORADA

VI. - DONACIONES

ROMAN SILVAREDDONDA

Tesotero

MANUEL LEMUS LEIS

Presidente

VICENTE LOPEZ

Contador

COMISION REVISORA DE CUENTAS

JULIAN IBARRA

MANUEL SUAREZ

JUAN C. PAZ

MANUEL BAÑA

MANUEL PARDINAS

ALBERTO LOPEZ MECATTI

Contador Público Nacional

Consejo Nac. de Ciencias Económicas

Tomo XI - Folio 36

BALANCE GENERAL

ACTIVO

CAPITULO I — MUEBLES E INMUEBLES

1) Inmuebles:

- a) Campos y Terrenos:
Terreno en Pastante (España, suma al 31/12/48
31/12/48 \$ 25.000.—
Propiedad para escuela en España, suma al
31/12/48 \$ 27.000.—
- b) Propiedad para escuela en España, suma al
31/12/48 \$ 25.000.—
- c) Propiedad Venezuela 2164/68:
Valor costo terreno \$ 25.000.—
Valor costo edificio \$ 27.000.—

Menos:
Amortiz. anteriores .. \$ 14.640.—
Del Ejercicio 1.040.—

d) Campo Carubión:
Valor escritura \$ 15.680.—
Menos:
Amortiz. del ejercicio \$ 887.680.—

e) Construcciones en Campo \$ 17.753.60
(val. orig. \$ 84.741.45) \$ 478.365.75
Del Ejercicio 57.571.27

Menos:
Amortiz. anteriores .. \$ 535.937.02
Del Ejercicio 40.094.01

2) Instalaciones Sociales

a) Biblioteca:
Saldo al 31/12/62 (origen \$ 15.) .. \$ 8.293.95
Menos:
Amortiz. anteriores .. \$ 2.494.51
Del Ejercicio 579.94

b) Guardarropa:
Saldo al 31/12/62 (origen 210.50) \$ 3.074.45
Menos:
Amortiz. anteriores .. \$ 210.50
Del Ejercicio 72.38

c) Salón Social:
Costo de refac. (origen 1.719.19) .. \$ 86.19
Menos:
Amortiz. anteriores \$ 1.719.19

d) Buffet:
Costo de instalac. (origen 2.889.—) \$ 1.718.19
Menos:
Amortiz. anteriores \$ 2.889.—

e) Muebles y Utiles del buffet:
Saldo al 31/12/62 \$ 2.888.—
Menos:
Amortiz. anteriores \$ 1.983.83

EJERCICIO Nº 40 - DESDE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1963

PASIVO

CAPITULO I — FONDOS SOCIALES

Capital Social m\$. 957.964.84

CAPITULO II — DEUDA

Acreedores Varios m\$. 485.018.—

CAPITULO III — CUENTAS VARIAS

No existen.

Total
por
Capítulo

m\$. 1.442.982.84

m\$. 1.442.982.84

m\$. 1.286.390.48

1.904.42

18.293.53

36.320.—

869.926.40

360.846.13

1.286.390.48

5.219.50

124.31

1.—

1.—

f) Muebles y Útiles del campo:
 Saldo al 31/12/62 .. \$ 96.419.36
 Del Ejercicio " 3.000.— \$ 99.419.36
 Menos:
 Amortiz. anteriores .. \$ 84.736.50
 Del Ejercicio " 1.468.28 " 86.204.78
 g) Útiles de Corte y Confección:
 Saldo al 31/12/62 (origen 321.50) . \$ 321.50
 Menos:
 Amortiz. anteriores .. \$ 110.55
 Del Ejercicio " 21.09 " 131.64
 s) Amplificador:
 Saldo al 31/12/62 (origen 2.859.40) \$ 15.224.15
 Amortiz. anteriores " 15.223.15

3) Biblioteca:

Saldo al 31/12/62 (origen 29.—) . " 1.690.75
 Menos:
 Amortiz. anteriores .. \$ 773.93
 Del Ejercicio " 91.68 " 865.61

4) Muebles y Útiles Administrativos:

Saldo al 31/12/62 : \$ 17.340.14
 Menos:
 Amortiz. anteriores .. \$ 16.586.34
 Del Ejercicio " 75.38 " 16.661.72

CAPITULO II — EFECTIVO

1) Caja
 2) Bancos:
 a) Banco Español cta. cte. 11.166.21
 b) Banco Londres - caja de ahorro 3.174.—
 c) Banco Galicia - caja de ahorro 2.587.01
 d) Banco Galicia - cta. cte. 164.20

CAPITULO III — CREDITOS

Depósitos constituidos en Garantía:
 a) Bodegas Gíol
 b) Coca Cola

CAPITULO IV — CUENTAS VARIAS

Deudores Varios
 Déficit del ejercicio (a capitalizar) ..

ROMAN SILVAREDONDA

Tesorero.

MANUEL LEMUS LEIS

Presidente

VICENTE LOPEZ

Contador

COMISION REVISORA DE CUENTAS

JULIAN IBARRA

MANUEL SUAREZ

JUAN C. PAZ

MANUEL BAÑA

MANUEL PARDIÑAS

ALBERTO LOPEZ MECATTI

Contador Público Nacional

Consejo Nac. de Ciencias Económicas

Tomo XI - Folio 36

13.214.58	18.752.25	1.306.646.29
189.86	825.14	53.072.44
1.—	678.42	4.891.—
	35.981.02	12.376.—
	17.091.42	1.376.985.73
	1.435.—	65.997.11
	3.456.—	1.442.982.84

Sachadoras

O Final Imortente

Dobradas sobre a terra as rexas sachadoras,
relembra da arte helénica as crásicas
Enxebres e lanzaes —deidás de Nai
talmente son estautas viventes de alma grega.
Côs sachos apreixados, sachando os
—decrúa, cava, arrendo—, ou tenros
con ritmo relixioso e amor, fan a laboura,
namentres o sol férido as súas dermes doura;
e a terra ben molida, no seu redor, levanta
un leve fumo ruzo, e a bris nas follas canta.
loubanzas e lelís á liñas ben dereitas,
dos millos e patacas de próvidas colleitas,
¡pra que nas feras noites das crúas invernías
non morran as espranzas nin fuxan as
[auroras:
[Galega—,
[milleirales
[patacales
[legrías...

Xa non zoan os pinos do pinal máis antergo
que dóu ponlas pra os probes, e, nas froumas
[alberg
âs suritas e
âs rulas, que, nas tardes sereas,
arrulaban suidades de querer e amor cheas;
pinal onde atopaban a bicada pra os niños
nas carolas que, abríndose, regalábanlles
[piños.
Pasan ventos e brisas, silandeiros, calados,
dando bicos e apretas sobre os pinos
[tronzados
como corpos barudos de xigantes dos ceos
que afrontaron a morte, arrogantes, sereos...
¡e vertendo seu sangue de arumosa resina,
forte exempro de heróis aos galegos ensinal!..

ANTON ZAPATA GARCIA
No 10º cabo de ano da sua morte

INFORME DE LA COMISION REVISORA DE CUENTAS

Señoren Consocios:

Febrero 10 de 1963.

De acuerdo con lo establecido en el artículo setenta (70) de los estatutos sociales, cúmplenos elevar a la aprobación de la Asamblea General el resultado de nuestros libros, teniendo al alcance los elementos necesarios para cumplir debidamente con nuestro cometido, hemos procedido a examinar detenidamente los libros y documentos y comprobantes de Tesorería, habiendo merecido nuestra conformidad por haberlos hallado invariablemente a nuestra satisfacción. Como resultado de la minuciosa labor de control que hemos practicado de la marcha del tesoro social, nos ha sido posible establecer la rectitud y orden administrativo con que se han manejado los recursos, y comprobado, asimismo, el ininterrumpido progreso de la Asociación.

En mérito al minucioso análisis que de acuerdo con los Estatutos hemos efectuado, aconsejamos a la Honorable Asamblea la aprobación del Balance correspondiente al ejercicio administrativo del 1º de enero al 31 de diciembre de 1963.

Julián Ybarra

Juan Carlos Paz

Manuel Suárez

Manuel Baña

Manuel Pardiñas

Don ELIAS MANUEL LESTON



En forma repentina e inesperada, en plena y joven madurez física y espiritual, pues apenas había cumplido 53 años, falleció el escribano de nuestra A.B.C. D. Elías Manuel Lestón. Su prematura desaparición causó una dolorosa sorpresa y una profunda pena entre cuantos habían tenido ocasión de tratarlo, lo mismo en el terreno profesional que en el ambiente de las relaciones humanas de cada día. Nosotros ya conocíamos las sinceras simpatías de que gozaba en vida nuestro asesor notarial entre cuantos habían llegado hasta él por cualquier circunstancia, por su afabilidad y su campechanía, pero, si lo ignorásemos, bastarían para certificarlo los elogiosos y apenados comentarios que nos han llegado en forma unánime después de su lamentado fallecimiento, ocurrido el 17 de Febrero del corriente año.

Por nuestra parte, como corcubioneses, y como gallegos, le debemos eterna gratitud por la alta estimación que demostró por la tierra y los paisanos de sus padres, y la filial y respetuosa memoria con que honró a sus progenitores. Nos place destacarlo ante nuestros posibles lectores, porque existen todavía algunos hijos de gallegos que se avergüenzan de su galiciana ascendencia, quizá por ignorancia o por complejo de propia inferioridad.

Su paso por nuestra A.B.C. ha dejado en ella un imborrable recuerdo por sus palabras y sus acciones. En nuestro salón social resonará siempre en las cenas aniversario el eco de sus cordiales discursos, pronunciados desde la cabecera de la mesa cuando la compartió muchas veces con el inolvidable Castelao y otras eminentes figuras de la galleguidad y de esta generosa tierra, y de sus acciones dará patente testimonio la desinteresada conducta demostrada en todo momento para con nuestra entidad y sus asociados.

A pesar de que hubo un error de fecha en el comentario necrológico del diario "La Prensa", que confundió a muchos, el sepelio de sus restos mortales congregó a numerosas personas que pudieron enterarse del día y hora para rendirle su postrer homenaje. Ante la bóveda familiar fueron despedidos por el señor Alberto Pombo, en nombre del colegio de escribanos, con palabras de elogio y de profundo sentimiento de pesar por su temprana desaparición. Habló también el señor Jorge M. Allende, quien tuvo asimismo frases de elogio para el escribano Lestón, como profesional y como hombre poseedor de altas dotes espirituales.

Para la atribulada esposa doña Inmaculada Serpico, para sus hijas Ana María L. de Pubiolo, y María Cristina, así como para su hermano el Dr. don José María Lestón, elevamos las más sentidas condolencias —que hacemos extensivas a otros estimados familiares—, deseando para el amigo desaparecido un eterno descanso de su alma en las regiones del más allá.

DOÑA MARIA F. FERREIRO DE CASTRO

Inesperada y sorpresivamente, el 5 de Enero del año en curso, falleció en esta ciudad doña María F. Ferreiro de Castro. Su deceso ha causado hondo sentimiento de pesar entre sus numerosas relaciones de amistad, donde era muy apreciada por sus dotes de singular carácter, que la hicieron acreedora a la estimación y alto aprecio de todos aquellos que han tenido la suerte de frecuentar su afable trato.

La extinta, que había nacido en esta capital en las postrimerías del pasado siglo —más o menos 1882— se había unido en matrimonio a comienzos de la presente centuria, con nuestro estimado conterráneo, socio fundador de la A.B.C. y miembros en varios períodos de sus Juntas Directivas, don José M. Castro, fallecido el mismo hace algunos años. Por la circunstancia de tal unión matrimonial, doña María como cariñosamente se la trataba, estaba ligada por vínculos familiares a nuestro colaborador y compañero de tareas, socio fundador, de mérito y a perpetuidad, Ricardo Montero Trillo.

Tanto en la cámara mortuoria como asimismo en la conducción e inhumación de sus despojos, depositados en la necrópolis del oeste, pudo evidenciarse, por la nutrida concurrencia y la gran cantidad de ofrendas florales, el profundo dolor causado por la muerte de tan bondadosa y dignísima Señora.

A sus hijos, Ramón —ex socio—, Roberto, María Elena y Jose, hacemos llegar la seguridad de nuestras condolencias —extensivas a otros familiares—, por tan sensible pérdida.

NECROLOGIA

Da. ESTRELLA SANTOS DE BLANCO



A la edad de 68 años, con 35 de residencia en este país, dejó de existir esta estimada compatriota, después de una larga enfermedad. Su desaparición causó profundo pesar entre sus numerosas amistades.

Ante la irreparable pérdida, enviamos nuestro sentido pésame a sus aflijidos familiares y de modo especial a su esposo D. Bautista Blanco y sus hijos Nélida, María Elisa, Juan y Nieves. Q.E.P.D.

DON ANDRES SAR



Después de 30 años de residencia en este país falleció a la edad de 65 años este entusiasta consocio de la A.B.C., produciendo su desaparición un profundo pesar en el seno de la misma y entre sus numerosas relaciones, el cual se puso de manifiesto durante el velatorio y la inhumación de sus restos.

Ante irreparable ausencia hacemos llegar a todos sus atribulados familiares nuestro más sentido pésame, y de modo particular a su esposa doña Manuela Ramos de Sar, sus hijos José, Eliseo y María, su hija político y hermanas. Q.E.P.D.

Sra. AVELINA VALIÑO DE MOREIRA



Dejó de existir el día 27 de Diciembre de 1963 a la edad de 37 años. Esta joven señora llegó al país procedente de su pueblo natal (Traba) en 1950, donde formó un hogar juntamente con el Sr. Arturo Moreira, dedicándose al comercio en el que la Sra. colabora activamente junto con su esposo e hijas hasta que la sorprendió la muerte en plena tarea.

En nombre de Alborada y de todos los amigos de la A.B.C. le mandamos nuestro pésame más sentido a su afligido esposo e hijas, Celestina y Dolores.

DON MANUEL POSE



Inesperadamente dejó de existir en esta Capital el 20 de Junio de 1963, a la edad de 71 años, Don Manuel Pose Canosa, natural de Rebordele, Dumbria, llegó al país en el año 1907, dedicándose al comercio donde se granjeó grandes simpatías, lo cual se puso de manifiesto durante su velatorio y la inhumación de sus restos. A su esposa Doña Ana Canosa Díaz nuestro más sentido pésame.

DOÑA EMILIA POSE DE SEGADE



A la edad de 64 años dejó de existir en forma repentina en esta Capital el día 31 de Diciembre de 1963, la señora Emilia Posé de Segade, oriunda de Rebordelo (Dumbri), la noticia de su fallecimiento ha causado hondo pesar entre sus numerosas amistades. A su esposo Don Tomás Segade nuestro más sentido pésame.

DON RAFAEL POSE



Falleció en esta Ciudad, el día 2 de Agosto de 1963, a una edad de 78 años. Llegó al país en el año 1903 donde se dedicó al trabajo y formó una familia en el seno de la cual dejó de existir, rodeado de todos sus hijos.

Este insigne comarcano ha sido uno de los primeros presidentes de la que se llamó Sociedad Cultural y Agraria del Distrito de Mugia, donde puso de relieve su espíritu societario durante los primeros momentos de lucha para convencer a los paisanos de los beneficios de una entidad comarcana donde pudieran juntarse todos los Corcubioneses. También actuó en Asociaciones obreras luchando por las reivindicaciones de los trabajadores en momentos en que la lucha era dura y penosa.

Mucho se podría decir de don Rafael respecto de sus inquietudes por las luchas so-

cietarias, pero la carencia de espacio nos impide ser más explícitos; sólo deseamos en nombre de Alborada enviarle nuestro más sentido pésame a sus hijos: Erondina, Dora, Albina, Rafael, Inés, Esther, Osvaldo y Lidia.

DON JAIME ANTELO



Dejó de existir a la edad de 59 años, el 26-11-1962, después de 39 de residir en este país, este apreciado consocio, causando su muerte mucho pesar en el seno de sus relaciones.

Con tan doloroso motivo hacemos llegar nuestras sinceras condolencias a todos sus doloridos familiares y de modo particular a su esposa doña María Martínez de Antelo y a su hijo Carlos Alberto, sus hermanos y su añijida madre, Q.E.P.D.

D. JOSE M. PAZOS CASTIÑEIRA



Profundo sentimiento de pesar ha causado en nuestra A.B.C. y entre sus numerosas relaciones el fallecimiento de este veterano consocio que tuvo destacada actuación en sus filas desde los heroicos tiempos de su lejana fundación.

Fue socio fundador de la inicial Sociedad de Mugia, Cée y Anexos, que pronto se disgregó para dar nacimiento a la S.C.A. del

D. de Mugía y S.C.A. del P. de Corcu-
bión, las cuales se fusionaron más tarde,
dando vida más vigorosa a la actual A.B.C.,
y su esfuerzo personal o económico estuvo
en todo momento presente cuando le fue po-
sible aportarlo. Siempre vio con cálido entu-
siasmo los progresos de nuestra Institución.

Desaparece a la edad de 70 años después
de una vida laboriosa coronada por el éxito,
durante la cual constituyó un hogar que pudo
poner como ejemplo para sus hijos.

Ante tan irreparable pérdida, hacemos lle-
gar a su esposa doña Remedios F. de Pa-
zos, y a sus hijos, nietos y demás deudos
nuestro más sentido pésame.

D. JOSE ROMAR LEMA



En Fornelos, parroquia de Bayo —Zas—
falleció a los 65 años este apreciado comar-
cano que había residido 8 en esta república,
durante los cuales fue miembro de la J.D.
en 1928, después de ser uno de los socios
fundadores de la A.B.C.

Su muerte acaecida el 26-2-1963, fue la-
mentada por cuantos habían tenido ocasión
de tratarlo, como se puso de manifiesto du-
rante el velatorio y la inhumación de sus
restos mortales en el cementerio parroquial.

Ante el doloroso trance hacemos llegar
nuestras más sentidas condolencias a su es-
posa doña Gumersinda Rojo de Romar, sus
hijos Erondina, Carmen y José, sus herma-
nos Francisco, Jesús y Manuel y demás fa-
miliares, haciendo votos por su pronto resig-
nación. Q.E.P.D.

DON JOSE FIDALGO ARIAS

A los 67 años —con 40 de residencia en
esta hospitalaria tierra— dejó de existir este
apreciado y entusiasta consocio de la A.B.C.,
de la cual fue fiel y veterano luchador, pro-
duciendo su desaparición profunda pena en-

48 —

tre cuantos habían podido conocer sus b-
prendas personales. Su velatorio y el se-
de sus restos constituyeron una sentida
nifestación de pesar.



Ante el irreparable vacío producido en su
hogar, enviamos a sus hijos Francisco, Ma-
ría, Antonio y Manuel, a sus hijos políticos
a su hermano y demás familiares nuestro más
sentido pésame. Q.E.P.D.

D. BASILIO VECINO GARCIA



En Pazos —Vimianzo— dejó de existir el
9 de abril de 1963 este apreciado comarca-
no, causando mucho pesar su prematura
desaparición, como lo demostró la gran can-
tidad de personas que lo acompañaron du-
rante su velatorio y la conducción de sus res-
tos al cementerio local.

Ante el irreparable vacío que deja, les en-
viamos nuestras sentidas condolencias a su
esposa doña Mercedes, sus hijos Clotilde y
Jesús, su hermano D. José y demás fami-
liares, a todos los cuales deseamos pronta y
serena resignación.

Q.E.P.D.

D. EVARISTO GARCIA MARTINEZ



Dejó de existir en Buria —Camariñas— el 9 de febrero de 1963, este apreciado camarano, a la edad de 39 años, causando su temprana desaparición un hondo pesar entre cuantos le habían conocido, como lo testimoniaron el velatorio de sus restos y su sepelio en el cementerio parroquial.

Con tan doloroso motivo enviamos nuestro más sentido pésame a sus padres D. Evaristo García y doña María Martínez, así como a sus hermanos Ramón y María del Carmen, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, deseándoles pronta resignación.

Q.E.P.D.

DOÑA MARINA CASTRO DE PAIS



A la edad de 49 años dejó de existir casi en plena juventud esta estimada compatriota, el 5 de marzo de 1962, después de 7 años de residencia en este país. Su fallecimiento muy lamentado por todas las personas que tuvieron oportunidad de cultivar su afable trato y su amistad.

Ante la irreparable pérdida enviamos a sus doloridos familiares nuestras más expresivas condolencias, particularmente a su esposo D. José Pais Moreira; sus hijos José, Auria y Manuel, su anciana madre y sus hermanos y hermanas, deseándoles a todos pronta resignación. Q.E.P.D.

D. JOSE SANTOS GRAIÑO



A la edad de 57 años, con 33 de residencia en este país, falleció este viejo y entusiasta socio de la A.B.C., causando su temprana desaparición profunda pesadumbre entre sus numerosas relaciones, como lo revelaban lo rostros durante el velatorio y la inhumación de sus restos mortales.

Ante la inmensa pérdida sufrida, hacemos llegar nuestro más sentido pésame a su esposa doña Carmen Gabre, su hijo Aurelio, su hija política María Di Vito, sus hermanos Manuel y Soledad y demás deudos, deseándoles pronta y serena resignación.

Q.E.P.D.

DOÑA ESTRELLA PEREZ DE ESPASANDIN



Después de 9 años de residencia en este país, falleció a los 72 esta estimada comarcana, madre de nuestros consocios don Eliseo y doña Magdalena O. de Espasandín, causando su muerte profundo sentimiento de pesar entre sus numerosas relaciones, como lo testimoniaron el velatorio y el sepelio de sus mortales restos.

Por tan inmensa pérdida hacemos llegar a sus hijos Eliseo y María, su hija política Magdalena O. de Espasandín, sus hermanos Manuel y Jesús y demás familiares nuestras más expresivas condolencias.

Q.E.P.D.

**SOCIOS PERPETUOS INGRESADOS
EN EL AÑO 1963**

José Blanco Costa, Adolfo Barcialema, Alfredo Santos Pérez, María Amado de Santos, Elías Paz Trillo, Amanda Cerdeiras de Paz, Adolfo Rego Villar, María Santos de Santos, Eduardo Santos Ramos, Ramiro Ameijeiras, Balbina Pampin de Canosa, Pedro J. Canosa Puentes, José Rodríguez, Roberto Leis Fandiño, Edelmira Fandiño de Leis, Susana Leis Fandiño, Daniel Pérez Freire, Fernando H. Gil, Emilio Rieiro, Elisa T. de Montero, Perfecto de la Fuente, María L. de la Fuente, Martín Villar García, Carmen L. de Pérez, Gerardo Bermúdez, María Dolores Bermúdez, Cándido Ramos Villar, Olga C. R. de Mouzo, Jesús Mouzo Valiña, Elvira G. de Bataglia, Jorge H. Chaves, Carlos Oplakaniec, Pastora Rial, Emilio Ruggiero, María Ramos de Capelo, Mercedes A. de Carril, Irma T. de Tajés, Esther Tajés, Tilda Méndez Valiña, María Méndez Valiña, María Dolores P. de Arán, Manuel Castiñeira, Manuel Ramiro Andrade, Ramiro Capelo Castiñeira, Claudio Pereira Méndez, Arturo Castro Lobelos, Francisco Carril Pedreira, Alfredo Tajés, Francisco Tajés Camiño, Evaristo Canosa, José Mouzo Valiña, Manuel Castiñeira, Francisco Ogando, Rosa Alvite.

**SOCIOS ACTIVOS INGRESADOS
EN EL AÑO 1963**

José Carril Pose, Mercy Gómez de Morán, Cristóbal Morán, Manuel García, Rogelio Vellar Miñones, Margarita M. Delgado, José Delgado, Diego Bevilaqua, Rodolfo Luis San Martín, Julia H. de Bevilaqua, Haydée Luján, Amalia C. de Cabrera, Noemí Susana Cabrera, Jorge Oscar Cabrera, Wencesalo Rieiro, Pedro Cominotti, María E. de Precedo, Balbina C. de Rieiro, Máximo Vidal, Manuel Vidal, Celia F. de Duhum, Jorge Oscar Duhum, Nuncio Gorgone, Luis Mazzei, Eledino García Baamil, Rubén N. Daniel, Manuel Pozos, Marcial Soto, José Ramón Fernández, Esperanza Pazos, Josefa Pérez Fidalgo, Marcelo Andrade, Roberto Carrreira, Ovidio Santos Lema, José Senra García, Manuel Marín, Faustino Mouzo, Carmelo Pérez Santos, Aldo Sanzo, Elio Martínez, Edgardo Martínez, Alfredo Alonso, Leilio Loreto, Nidia Adela Rodríguez, Carlos Sansinetti, Ffernanda B. de Lázaro, María del Carmen López, Jesusa Rodríguez, Dora G. de Otero, Marisa M. de Rivero, Teresa F. de Azcarate, Ismael Vilariño, Oscar Mimitella, Ricardo Otero, José Manuel Rivero, Angel L. Azcarate, Pedro Lázaro, José Luis Lázaro.

"HERMANOS MOREIRA"

POPULAR CONXUNTO DE ACORDEONS:

CATRO GRABACIONS DE MOTIVOS GALEGOS

"AS VEIRIÑAS DO MAR". XOTA - CANZON.

"A. B. C. DE CORCUBION" - MUNEIRA - REPINICADA

"MIÑA NAMORADA" - FOLIADA - CANTO E ACORDEONS

"AIRES DE BERGANTIÑOS" (PASODOBLE) - PASACORREDOIRA:

MERQUE ESTAS FERMOAS CANCIONES NA NOSA CASA

VENEZUELA 2164 — T. E. 48-2101

GRABADORA "REGIONAL ESPAÑOLA - ARGENTINAS"

VIAJE A ESPAÑA

POR UNA AGENCIA ESPAÑOLA

LONGUEIRA Y LONGUEIRA

le ofrece siempre las mejores comodidades a los precios más económicos. PARTIDAS LEGALIZADAS - AUTOMOVILES EN ESPAÑA, venta y alquiler con reventa asegurada.

CAMBIO DE MONEDA: E. Longueira

Compra y Venta de PESETAS a los mejores precios de plaza

LONGUEIRA Y LONGUEIRA

BELGRANO 1709/11

T. E. 45 - 0712

BANCO ESPAÑOL

DEL RIO DE LA PLATA Ltdo.

LA CASA DE TODOS LOS ESPAÑOLES
EN LA ARGENTINA



Casa Matriz:

Reconquista 200 - Buenos Aires



52 CASAS EN LA REPUBLICA ARGENTINA

Correo Argentino Central B	Franqueo Pagado Concesión No 2262
	Tarifa Reducida Concesión No 313

Soc.
C. Guitiriz y de Far
Chacabuco 9
CAPITAL



DECORACIONES

TAPICERIA -
BLANCO -
PUNTILLERIA
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

Créditos

los
acordamos
en cómodas
cuotas
mensuales

INFORMES
Teléf. 45-3446



LA REINA
BME. MITRE ESQ. SUIPACHA